

TOLEDO SALES: 419-870-2797

Since 1989.

www.laprensa1.com
TOLEDO: TINTA CON SABOR



CLEVELAND 216-688-9045
CLEVELAND • LORAIN

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

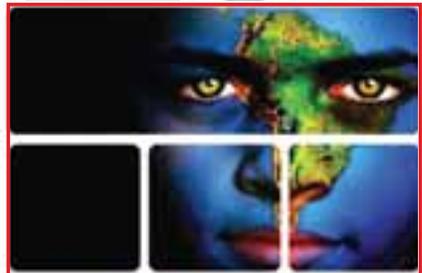


Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

DICIEMBRE 12, 2014 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 56, No. 15

GRUPO FUEGO GOES WEB-STREAMING, P.4

Facebook Twitter



¿QUIEN LUCHA POR TUS DERECHOS?

ACCIDENTES DE TRABAJO
MURTE POR NEGLIGENCIA
MALPRACTICA MEDICA
DISABILITY/SSI
ACCIDENTES DE CARO/CAMION
(800) 309-7404

ABOGADO PATRICK MERRICK
Se Habla Español



In the photo are Morgan, Clarissa, and Siena Jeffcoat with school director María González at the school's Dec. 7, 2014, "Pancakes with Santa" function. Mr. Jeffcoat is the Spanish Language Coordinator for SMART Academies. See article by Federico Martínez on page 5 entitled "Toledo welcomes bilingual school."

EL NACIMIENTO
7400 W. Vernor
Detroit, MI 48209
313 554 1790
El Nacimiento Association

pulse ULTRA
1280 W. Alexis Toledo, OH

TEJANO FRIDAY NIGHTS
PRESENTED BY **pulse La Prensa**

Grupos: 12, 19

EL CAMINO REAL

SPECIAL OFFER!
FREE \$25 Gift Certificate with the purchase of \$100 Gift Certificate
FREE \$10 Gift Certificate with the purchase of \$50 Gift Certificate

A PERSONAL BANKRUPTCY FROM \$400

Neal J. Brand & Associates
Experienced Detroit Attorneys
Call Us Now!
313-354-1020
njbrandlaw.com

Margaret W. Wong & Associates
Attorneys at Law

Atendiendo a todas sus necesidades de inmigración, Margaret W Wong & Assoc. Tiene 60 años de experiencia combinada en las leyes de inmigración. Asistimos a clientes con todo tipo necesidades, permisos de trabajo, residencias, J-1 solicitudes de perdón, I601A, certificados de labor, casos de deportación, asilos, moción de reapertura, apelaciones de corte, y demás.

Nuestra firma cuenta con oficinas en Cleveland, OH; Columbus, OH; New York, NY; Chicago, IL; Atlanta, GA; and Nashville, TN. Hemos asistido a clientes en el estado de Ohio y en el resto de los Estados Unidos; además de ser una firma reconocida internacionalmente. Contáctenos hoy para obtener la experiencia y la ayuda necesaria.

(216) 566-9908
www.imwong.com

Cleveland Office:
3150 Chester Ave,
Cleveland, OH 44114
Phone: (216) 566-9908
Fax: (216) 566-1125

Atlanta Office:
5425 Peachtree Parkway
Norcross, GA 30092
Phone: (678) 906-4061
Fax: (678) 906-1125

Columbus Office:
By Appointment Only
470 Old Worthington Rd.,
Suite 200
Phone: (614) 221-8892
Fax: (614) 410-6899

Chicago Office:
2002 S. Wentworth Ave., Suite 200
Chicago, IL 60616
Phone: (312) 463-1899

Nashville Office:
By Appointment Only
301 S. Parkcenter Park Dr.,
Suite 100,
Nashville, TN 37211
Phone: (615) 833-2206

TOLEDO FOOD MARKET
303 Main Street
Toledo, OH., 43605
Ph: 419-690-0530
www.toledofoodmarket.com

STORE HOURS: MON-SAT 7:30 AM - 10 PM - SUN 9 AM - 8 PM

One Stop For All Your Hispanic Needs

Bunch of Fresh Boneless Skinless Chicken Breast \$2.89	Fresh Beef Oxtail \$4.99	Beef Pepper Steaks \$3.99
El Miltajo Tortillas 2/\$6	El Miltajo Tortillas 2/\$6	La Moderna Water \$1.88
El Miltajo Tortillas 2/\$6	La Moderna Water \$1.88	El Miltajo Tortillas 2/\$6
El Miltajo Tortillas 2/\$6	El Miltajo Tortillas 2/\$6	El Miltajo Tortillas 2/\$6



La Prensa

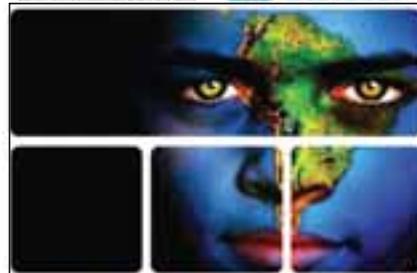
Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

DICIEMBRE 12, 2014 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 56, No. 15

EL CENTRO UPCOMING EVENTS, PAGE 8

CLEVELAND SALES: 440-320-8221



¿QUIEN LUCHA POR TUS DERECHOS?

ACCIDENTES DE TRABAJO
MURTE POR NEGLIGENCIA
MALPRACTICA MEDICA
DISABILITY/SSI
ACCIDENTES DE CARO/CAMION
(800) 309-7404

ABOGADO PATRICK MERRICK
Se Habla Español



Economic, voting clout of Latinos highlighted at OCHLA, OHCEA event. In the photos (courtesy of Mark Urrutia) are: Reps. Dan Ramos, Gayle Manning, and Rick Perales; Roberto Torres, David Leopold, and Lilly Cavanaugh; José Feliciano Jr., Gary Johnson, and Roberto Torres; and José Feliciano Sr. See article by Federico Martínez on page 5.

LICHA'S INC.

La Tienda Mexicana De Lorain

Grocery Store
440-277-4442

Licho's Cuisine
440-277-0175

The Mexican Grocery Store in Lorain

José C. Feliciano, Sr. receives Humanitarian Award

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

Cleveland lawyer José C. Feliciano, Sr., was awarded one of Greater Cleveland's top honors Nov. 20, 2014 when he received the 60th annual Humanitarian Award from the Diversity Center of Northeast Ohio.

Feliciano is a partner in the Cleveland law firm of Baker-Hostetler. One of that law firm's founding partners, Newton D. Baker, co-founded the Diversity Center in 1927 as the National Conference of Christians and Jews.

"The award captures the values that are so meaningful to me personally and for my community," he said. "In substance, those are what I call two pillars: opportunity and equality. It's the honor of a lifetime. My wife and I, our family, and my community are just delighted."

Feliciano is founder and chairman of the Hispanic Roundtable, a nonprofit organization whose mission is to act as a catalyst to empower the Hispanic

community to become full partners in the education, economic, political, civic, and social life of Greater Cleveland. The group sponsors Convención Hispana every three years—a chance to gauge the progress being made and set an agenda for the next three years.

Feliciano also is former chairman of the Hispanic Leadership Development Program and founder of the Hispanic Community Forum. Feliciano also helped to found the Ohio Hispanic Bar Association and past general counsel for the Spanish-American Committee.

The annual Humanitarian Award Dinner celebrated the largest attendance in its history.

"It's about the values of the Diversity Center and, quite frankly, the values of me personally and my family and what this represents to my community," said Feliciano. "All of those things come into play there. I hope that's the reason there was such a good response to it."

Past honorees include a

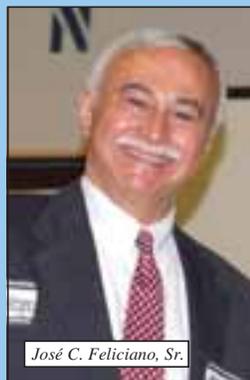
who's who of distinguished Ohioans, including entertainer Bob Hope (1960), the Rev. Billy Graham (1971), retired U.S. Senator George Voinovich (1986), and former Ohio Gov. Ted Strickland (2008).

Feliciano stated he was humbled to be given an award that's honored such luminaries in the past.

"It's a little overwhelming. It's extraordinarily humbling to be mentioned with the likes of those folks. It's a little overwhelming," he said.

Feliciano, an active trial lawyer for over four decades, is the first and only Hispanic president of the Cleveland Bar Association. He also served as chief prosecutor for the City of Cleveland, the first Hispanic public official in the history of the city.

Feliciano was elected to the American College of



José C. Feliciano, Sr.

Trial Lawyers in 1975 and served as a White House fellow under President Ronald Reagan. He was recognized as Cuyahoga County "Administrator of the Year" in 1983 and was inducted into the Cleveland Hall of Fame in 2012 and the Cleveland State University Nance Hall of Fame in 2010.

Feliciano served three years on the board of governors for the American Bar Association and has been elected to the association's House of Delegates four times nationwide.

MEXICAN MUTUAL SOCIETY

ANNUAL CHRISTMAS BUFFET. Come and celebrate the Christmas holiday with your favorite Mexican food on Wednesday, December 17, 2014 from 5-7 pm. Cost is \$10. Cash bar.

ANNUAL NEW YEAR'S EVE PARTY. Ring in the New Year, December 31, 2014 from 9 pm-1 am with holiday food and a champagne toast at midnight. Cash bar.

Fundraiser events are open to the public.

MEXICAN MUTUAL SOCIETY
1820 East 28th Street, Lorain, OH
Call the Club at 440-277-7375 for further information.

New Club Hours: Wed. and Thurs., 1-10pm; Fri. and Sat., 1 pm-12; and Sun. 1-10 pm. Food available daily from Hector's Kitchen.

Margaret W. Wong & Associates

Attorneys at Law

Atendiendo a todas sus necesidades de inmigración, Margaret W Wong & Assoc. Tiene 60 años de experiencia combinada en las leyes de inmigración. Asistimos a clientes con todo tipo necesidades, permisos de trabajo, residencias, J-1 solicitudes de perdón, I601A, certificados de labor, casos de deportación, asilos, moción de reapertura, apelaciones de corte, y demás. Nuestra firma cuenta con oficinas en Cleveland, OH; Columbus, OH; New York, NY; Chicago, IL; Atlanta, GA; and Nashville, TN. Hemos asistido a clientes en el estado de Ohio y en el resto de los Estados Unidos; además de ser una firma reconocida internacionalmente. Contáctenos hoy para obtener la experiencia y la ayuda necesaria.

(216) 566-9908
www.imwong.com

Cleveland Office:
3150 Chester Ave.
Cleveland, OH 44114
Phone: (216) 566-9908
Fax: (216) 566-1125

Columbus Office:
By Appointment Only
4700 Old Worthington Rd.,
Suite 200
Phone: (614) 221-8892
Fax: (614) 410-6899

Atlanta Office:
5425 Peachtree Parkway
Norcross, GA 30092
Phone: (678) 906-4061

New York Office:
139 Centre Street,
PH12
New York, NY 10013
Phone: (212) 226-7011
Fax: (212) 226-7807



Acercas de Margaret W Wong:
• Author *The Immigrant's Way*
• U.S. News and World Report Best Law Firm
• Law Professor of Case Western Reserve University
• Ohio Leading Lawyer
• 2012 Ohio Asian Legend

Chicago Office:
2002 S. Wentworth Ave., Suite 200
Chicago, IL 60616
Phone: (312) 463-1899

Nashville Office:
By Appointment Only
301 S. Pennington Park Dr.,
Suite 100,
Nashville, TN 37211
Phone: (615) 833-2206

Republicanos se oponen a nominación de Saldaña

Por ERICA WERNER, Associated Press

WASHINGTON, DC, 3 de dic. de 2014 (AP): Los republicanos se oponen a la nominación hecha por Barack Obama de Sarah Saldaña como nueva directora del Servicio de Inmigración y Control de Aduanas debido a su apoyo a las órdenes ejecutivas del presidente en materia de inmigración.

La nominación de Saldaña, actualmente fiscal

federal en Dallas, podría ser confirmada por un Senado de mayoría demócrata de ser sometida a votación antes de fin de año, cuando los republicanos retomarán el control de ese foro. El miércoles Saldaña logró obtener una votación favorable de 10-8 en la Comisión Judicial del Senado.

Saldaña obtuvo un fuerte respaldo entre los republicanos cuando fue

nominada este mismo año, incluido el apoyo del senador texano John Cornyn.

Pero eso cambió con la medida de Obama que frena la deportación de millones de inmigrantes que radican en Estados Unidos sin autorización. Saldaña dijo a los senadores que cree que Obama actuó conforme a su autoridad y Cornyn anunció el miércoles que ya no apoya a la fiscal.

Conservatives work to block Obama on immigration

By ERICA WERNER, Associated Press

WASHINGTON, DC, Dec. 1, 2014 (AP): Conservatives circulated draft legislation Monday aimed at blocking President Barack Obama's executive actions on immigration from taking effect, as Homeland Security Secretary Jeh Johnson prepared to offer GOP critics a full-throated defense of the new policies.

Obama's move to shield some 4 million immigrants here illegally from deportation amounts to "simple common sense," Johnson was to

tell the Republican-led House Homeland Security Committee Tuesday in the administration's first testimony on the issue since Obama announced the changes two weeks ago.

"The reality is that, given our limited resources, these people are not priorities for removal," Johnson said in prepared written testimony. "It's time we acknowledge that and encourage them to be held accountable."

Republicans have vowed to stop Obama's moves from taking effect, but how they will do so remained unclear as they returned to Capitol Hill on Monday after a weeklong Thanksgiving break. GOP leadership in the House planned to discuss options in a closed-door meeting with the rank-and-file on Tuesday morning.

The issue is tied in with the need to pass a government funding bill by Dec. 11, or risk a shutdown. Conservatives have been agitating to use any government funding bill to block Obama's moves, and on Monday conservatives on and off Capitol Hill circulated bill language that would stipulate that no money or fees "may be used by any agency to implement, administer, enforce or carry out any of the policy changes" announced by Obama.

Others in the party have warned that including such language would court a government shutdown that

could backfire on the GOP, since Obama would be certain to veto it. Lawmakers were casting about for other approaches, including a full-year spending bill for most government agencies combined with a shorter-term measure for departments that deal with immigration.

All agreed they must stop Obama in the wake of November midterm elections where they retook control of the Senate and increased their majority in the House.

"The president's decision to bypass Congress and grant amnesty to millions of unlawful immigrants is unconstitutional and a threat to our democracy," the Homeland Security Committee chairman, Republican Rep. Michael McCaul of Texas, said in a statement. "I will use every tool at my disposal to stop the president's unconstitutional actions from being implemented, starting with this oversight hearing."

Obama's deportation deferral applies to people who've been in the country more than five years and have kids who are citizens or legal permanent residents. He also expanded an existing program that grants work permits and deportation deferrals to immigrants brought here illegally as kids, and reordered law enforcement priorities to focus on new arrivals and people with criminal records.

Associated Press writer Alicia A. Caldwell contributed to this report.

WINNERS	PRIZE	PAYOUT
4	\$1 MILLION	\$4 MILLION
10	\$10,000	\$100,000
120	\$1,500	\$180,000
1,000	\$500	\$500,000
2,200	\$100	\$220,000
TOTAL		\$5 MILLION

TICKETS ARE LIMITED. \$20/TICKET.

MyLotto Play. Earn. Win. OH! LOTTERY

Dana Holding Corp joins those helping TPS Latino students

Dana Holding Corp opened its world headquarters to Latino eighth-graders from Toledo Public Schools. On November 12, 2014, students from Oakdale and Navarre Elementary Schools were privy to an engineering presentation and a tour of the world headquarters facilities.

On November 19, students from Garfield and East Broadway Elementary Schools visited the headquarters. On December 3rd students from Riverside/Spring and Leverette/Chase toured the facilities.

Dana Holding Corporation officials used a power point presentation to explain the company's role in the automotive industry. They also discussed the need to learn math and science as well as the need to earn high grade point averages.

The company's representatives gave examples of how focused hard work can make dreams come true. Several of the presenters started at Dana Holding Corporation as interns or through co-ops. Their work ethic opened the door to a permanent career with the company.

In the tour, the students saw the extensive testing products made by Dana Holding Corp. must go through in order to go into their customer's vehicles. During a Q & A session students threw a volley of questions at the Dana representatives.

"All in all it was a fun-filled learning experience for the TPS Latino students," concluded TPS's José Luna.

Editor's Note: La Prensa wishes to thank TPS's José Luna for article info and DANA for photos.

Legisladores actuarían contra Obama en migración

Por ERICA WERNER, Associated Press

WASHINGTON, DC, 3 de dic. de 2014 (AP): En un desafiante reto a los líderes republicanos, legisladores de línea dura en el tema de la inmigración anunciaron el miércoles planes de oponerse a un proyecto de ley de gastos destinado a mantener al gobierno funcionando más allá de la próxima semana.

Dijeron que no podían proporcionar su apoyo si no hay cláusulas específicas que anulen las decisiones ejecutivas del presidente Barack Obama, las cuales protegen de la deportación a millones de inmigrantes no autorizados.

"Con nuestro voto no vamos a darle ni diez centavos para ejecutar su acción ilegal, y creemos que el pueblo estadounidense nos va a apoyar", dijo la representante Michele Bachmann, republicana por Minnesota, en una conferencia de prensa afuera del Capitolio. Estuvo acompañada por otros representantes conservadores y por el senador Ted Cruz, republicano por Texas.

Cruz advirtió que hay que evitar tener "una votación de espectáculo sin sentido" y dijo: "Deberíamos anunciar que hablamos en serio; usaremos nuestras autoridades constitucionales para obligar a este presidente a ejecutar fielmente las leyes".

La creciente oposición conservadora presenta un problema para John Boehner, el presidente de la Cámara de Representantes, y otros líderes republicanos, un día después de que le presentaron a los

republicanos de la cámara baja un plan de dos partes para responder a la medida de Obama en torno a la inmigración y mantener al gobierno funcionando más allá del 11 de diciembre, cuando expira una medida de financiamiento.

El plan involucra someter al voto una legislación aislada esta semana enfocada en oponerse a la medida de Obama. Los legisladores aprobarían un proyecto de gastos la semana próxima que financia la mayoría de las operaciones del gobierno durante un año, pero al Departamento de Seguridad Nacional sólo le da fondos para algunos meses. Como dicho departamento supervisa los asuntos de inmigración, el enfoque busca mantener una ventaja sobre esos programas y analizarlos de nuevo el año próximo, cuando los republicanos controlarán tanto la cámara baja como el Senado.

Pero para los miembros más conservadores de la Cámara de Representantes, el enfoque no hace lo suficiente para contener a Obama, que desató la ira del Partido Republicano con su medida el mes pasado para conceder permisos de trabajo a unos cuatro millones de inmigrantes que viven en el país sin permiso. Estos conservadores consideran sin sentido el proyecto de ley aislado planeado para esta semana, ya que enfrentaría una muerte segura en la cámara alta, y están presionando para que la ley de gastos incluya un texto que retire el dinero destinado a implementar los

planes de Obama.

Los líderes del partido y muchos otros republicanos pragmáticos temen que un enfoque así pudiera derivar en una parálisis presupuestal del gobierno, ya que el mandatario seguramente vetaría cualquier medida de ese tipo.

Muchos de los mismos legisladores que ahora trabajan para oponerse a Boehner en el tema de la inmigración ayudaron a provocar la parálisis gubernamental el año pasado en un intento fallido por detener la Ley de Cuidados Médicos Asequibles promovida por Obama. Los líderes republicanos han enfatizado con toda claridad que desean evitar que se repita ese desenlace, aunque el daño político resultó ser de corta duración.

Entonces, al igual que ahora, Cruz atravesó el Capitolio para presionar a los republicanos de la cámara baja a que desafíen a sus líderes y no brinden su respaldo, y grupos conservadores externos como Heritage Action se manifestaron.

La oposición conservadora podría significar que los líderes republicanos en la Cámara de Representantes tendrían que apoyarse en algunos votos demócratas para lograr la aprobación de su medida de financiamiento. No está claro cuánto apoyo hallarían en ese partido.

Interactivo AP: <http://hosted.ap.org/interactives/2013/reforma-migratoria/>

Republicans rebukes Obama on immigration

By ERICA WERNER, Associated Press

WASHINGTON, DC, Dec. 4, 2014 (AP): Emboldened Republicans issued a stern but symbolic rebuke to President Barack Obama over immigration Thursday, passing a bill in the House of Representatives declaring his executive actions to curb deportations "null and void and without legal effect."

Even as emotions ran high in debate on the bill, many involved acknowledged it was mostly a sideshow as Republicans struggled to find some way to undo what Obama has done—not just register their disapproval. Party leaders acknowledged their options were limited given Obama's veto power, and no clear solution beckoned, even as Republicans prepare to take

full control of Congress in January after sweeping last month's congressional elections.

Outraged Democrats, immigrant advocates and the White House said Republicans were voting to tear families apart and eject parents. Obama's executive actions last month will extend deportation relief and work permits to some 4 million immigrants here without documentation, mostly those who have been in the country more than five years and have children who are U.S. citizens or legal permanent residents. He also reordered law enforcement priorities and expanded an existing deportation deferral program for immigrants brought as kids without documentation.

"Rather than deport students and separate families and make it harder for law enforce-

ment to do its job, I just want the Congress to work with us to pass a commonsense law to fix that broken immigration system," Obama said ahead of the vote.

Even the bill's supporters acknowledged that the bill, which says Obama was acting "without any constitutional or statutory basis," was mostly meant to send a message. It was part of a two-part strategy by House Republican leadership to appease conservative immigration hardliners without risking a government shutdown. After gaining control of the Senate and adding to their majority in the House, Republicans pledged they would prove to US-Americans that they were ready to govern, not just obstruct the president.

(Continued on Page 10)

Consulate to guide immigrants through changes

INDIANAPOLIS, Nov. 29, 2014 (AP): The Mexican Consulate in Indianapolis is holding workshops and distributing information designed to protect undocumented immigrants from schemes that claim to give them legal status under President Barack Obama's recent executive order.

Cónsul Jorge Sánchez

Catano tells The Indianapolis Star (<http://indy.stl/lycesEs>) the consulate is working with Latino organizations to distribute information about Obama's decision to expand benefits to those in the U.S. without documentation. It plans to hold workshops and update information through a website and its phone app. It also expects to increase its

working days and its services through a call center.

Sánchez says Obama's move could help 50,000 to 75,000 Mexicans in Indiana. About 5 million immigrants nationwide who entered the U.S. without documentation could be protected from deportation.

Information from: The Indianapolis Star, <http://www.indystar.com>

We know what it's like to feel right at home.

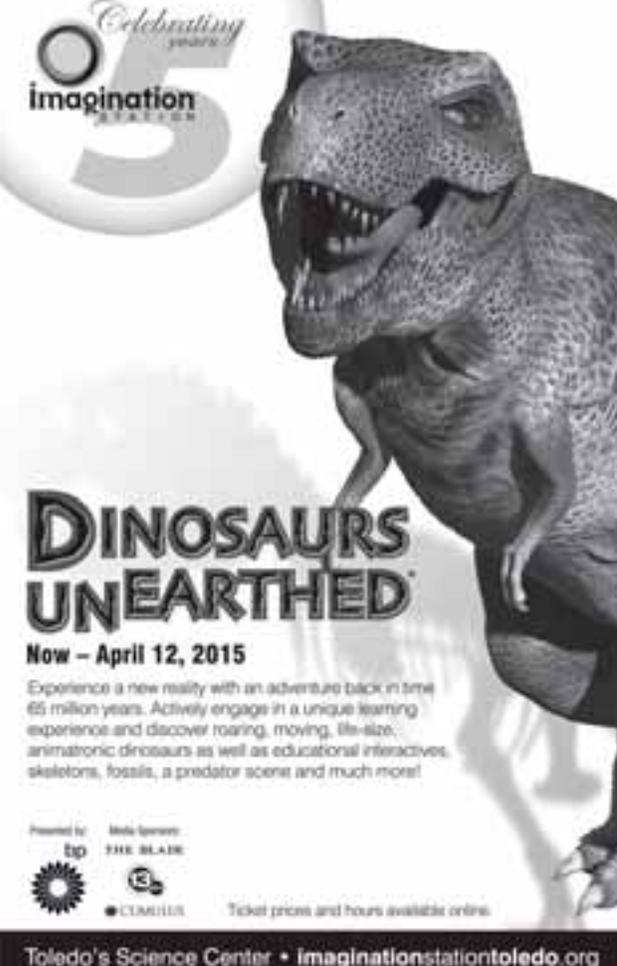


When you choose to finance with First Federal Bank, you get more than a home loan. You get loan officers who take the time to get to know you, know the ins and outs of your local market, and have the knowledge gained only through years of experience. And we've empowered them to make one-on-one decisions, just for you.

It's these people-powered principles from application to loan closing and beyond that set us apart. Whether you're buying your first house, adding a few more rooms for a growing family or simply refinancing, we're building happier neighborhoods in the communities we call home. That's why we're better together.

FIRST FEDERAL BANK
Better together.

417 W. Third St., Maumee 419-794-5000
3426 N. State Ave., Oregon 419-688-8326
1077 Leassons Ave., Perrysburg 419-472-8320
2200 W. St. Rt. 51, Grosse Pointe 419-855-8320



50 Celebrating years of imagination STATION TOLEDO

DINOSAURS UNEARTHED

Now - April 12, 2015

Experience a new reality with an adventure back in time 65 million years. Actively engage in a unique learning experience and discover roaring, moving, life-size, animatronic dinosaurs as well as educational interactives, skeletons, fossils, a predator scene and much more!

Presented by **td** Media Sponsor: **THE BLADE**

● CLAMHELLS Ticket prices and hours available online.

Toledo's Science Center • imaginationstationtoledo.org

Ohio/Michigan-based Grupo Fuego reveals upcoming CD release via web-streaming

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

Dec. 7, 2014: Yvonne Ramos-Ybarra and her band Grupo Fuego is having a big year and is now topping it off with an upcoming CD of Tejano music via web-streaming.

Ms. Ramos-Ybarra revealed the project during an interview with radio host Bob Olivo Sunday evening on bnetradio.com/tejano, a Houston-based bilingual internet webcast that plays classic Tejano music for a mostly Latino audience.

Grupo Fuego's lead singer also appeared on tejanofm.com, which played the musical act's debut single "Baila Conmigo" ("Dance with Me") off the CD, which is entitled "Nosotros" ("We"). She has two more radio interviews scheduled Wednesday with midwesttejanoradio.com and tejanosbest.com based in Dallas.

Sunday's interviews were sandwiched around a quiet family celebration at home

now that the CD is finished and the band has a complete lineup of musicians. A new guitarist was added earlier this year.

Grupo Fuego has developed a huge regional following over the past few years, capping it with a live performance of original songs and a tribute to Selena during *MidWest LatinoFest* in downtown Toledo last Labor Day weekend. The group plans a CD release party, although no date is set yet.

Ms. Ramos-Ybarra told the radio station she got her start "unwillingly" when her father recruited her into his band (*La Familia*) at a young age. She was a classical pianist by training as a young girl.

"All these years later, I thank him so much," she said with a laugh. "He's always been a huge supporter of the group and it means so much to share this day with him, my mom, and my

family. It means so much to us."

Ms. Ramos-Ybarra retold the story of how she joined Grupo Fuego through a budding romance with her husband Michael, with whom she "had crossed paths" many times over the years. She recalled that he told her the group needed a singer, which she jokingly referred to as "a pickup line."

But she also explained the group has been influenced by many genres of music, based on the personal tastes of its members.

"We have a heavy metal background, we have a blues background," she said, explaining that she listens to all of those types of music, along with hip hop, country, and just about anything else. "We kind of fused it all together on this project, which I think is wonderful."

Ms. Ramos-Ybarra stated Selena was a big influence on her when she started sing-

ing, crediting her with establishing a "new era" in Tejano music. Other influences included *Elida Reyna* of Mercedes, Texas (her favorite singer) and *Elsa García* of Houston, who would let her sing with her anytime she performed in Toledo.

"She [Elsa García] had this confidence and always looked very comfortable on stage—yet she was so approachable," said Ms. Ramos-Ybarra. "I would look at her and just admired her a lot. She really paved the way for me, thinking about what kind of artist I wanted to be."

She called it "a personal goal" of each band member to record a CD and credited "an up-and-coming" producer with a diverse musical background for keeping everyone on track.

"We weren't afraid to go back to the drawing board and I think the CD took a little longer because of that," said Ms. Ramos-Ybarra. "Now that we see the finished product, as a band, I think we were glad we decided to do that. We had a listening party right after the CD was done and I think it was by track four that I started crying."

The CD's are being pressed and printed now and should be available shortly, according to Ms. Ramos-Ybarra. The seven-member band mainly hails from the Toledo area, but does include some musicians from Michigan. They've been to-



gether for four years.

"We're here to keep Tejano alive in the Midwest," said husband Mike Ybarra, the band's leader and keyboard player.

Ybarra explained that Grupo Fuego recorded the CD through the independent label *Triple Nickel Records*. Distribution and sales will be handled both online and in Tejano record stores across the country. The group is tar-

getting a mid-January release date and party at a location to be announced.

Ybarra also described the band's first single as "really upbeat and what the band is about today" while introducing it on Olivo's radio show. Grupo Fuego plans to tour extensively to promote the new CD throughout 2015. The group hopes to include Texas on its tour.



\$2 million grant to help young men in Detroit

DETROIT, Dec. 1, 2014 (AP): A \$2 million grant is expected to help create a plan to boost young men in Detroit.

Detroit Free Press columnist Rochelle Riley reports (<http://on.freep.com/15MiHy>) the funding from the Skillman Foundation will allow Detroit to join other communities in mak-

ing plans. The work follows President Barack Obama's call to action as part of the "My Brother's Keeper" initiative for young men.

Robert Thornton, a senior program officer at Skillman, says those involved will have 120 days to create an action plan that will be implemented in April. Skillman will offer analyses of data showing what

young black and Latino men face so the city can structure a plan.

Thornton says: "We see these young men as assets." He says "Detroit is on its way" and "rising to meet the occasion."

Information from: Detroit Free Press, <http://www.freep.com>

TAQUERIA A SALAZAR
 944 East Beecher Street • Adrian, MI
 517-215-2510 - Carry Out Available

Tamales Special	Masa Para Tamales
Chicken \$7.50	+Ready Mix* \$1.00 lb.
Pork \$7.50	+Plain* 60¢ lb.
Beef \$8.00	

¡Y Más!

Hours: Monday - Friday 7:00 am - 8:00 pm
 Saturday 7:00 am - 7:00 pm; Sunday 12:00 pm - 5:00 pm

2742 HILL AVE., TOLEDO
 800-233-0142
 419-534-2074

TAQUERIA A SALAZAR
 944 East Beecher Street • Adrian, MI
 517-215-2510 - Carry Out Available

Tamales Special	Masa Para Tamales
Chicken \$7.50	+Ready Mix* \$1.00 lb.
Pork \$7.50	+Plain* 60¢ lb.
Beef \$8.00	

¡Y Más!

Hours: Monday - Friday 7:00 am - 8:00 pm
 Saturday 7:00 am - 7:00 pm; Sunday 12:00 pm - 5:00 pm

PUBLIC NOTICE:
 Please be advised that **NANETTE KNIFFEN** or **NANETTE NIETO**, since April 1, 2014, is not associated nor affiliated with nor works for **La Prensa Publications, Inc.** nor the **Midwest Tejano Music Association, Inc.**, nor **MidWest LatinoFest**.
 Questions? Call Rico at 419-870-6565.

FOR SALE
 La Chiquita ~ Call 517-264-5126

La Chiquita MARKET
 Tienda Mexicana

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birra de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.
 Adrian, MI 49221
 517- 264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVÍOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

La Prensa Newspaper
Aztlán Communications, Inc. Publisher

Advertising:
 Rubén Torres 440-320-8221
 Adrienne Kolasinski 216-688-9045
 Mary DiVeto 313-729-4435
 Melinda Sánchez 419-242-7744
 María Molina 419-242-7744
 Rico 419-870-6565

Editorial:
 Antonio Barrios
 Isabel Flores
 Arooj Ashraf
 Kevin Milliken
 Federico Martínez

Art/Graphics/WebSite:
 Jennifer Retholtz
 Graphics & Webmaster Manager

Lorain/Cleveland Sales Manager
 NW Ohio and MI Sales Manager
 Marketing Representative
 Marketing Representative
 Marketing Representative
 Sales, Graphics, Editing

Lorain Correspondent
 Latin America Correspondent
 Midwest Correspondent
 Special Contributor
 Special Contributor

Aztlán Communications Inc.
 PO Box 792, Saline MI 48176
SALES: 419.870-2797 or 440-320-8221
 E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com
 Since 1989 Copyright 1989 - 2014 by La Prensa Publications, Inc.

Economic, voting clout of Latinos highlighted at OCHLA, OHCC event

By Federico Martínez, Special to La Prensa

Columbus: With a purchasing power of more than \$8.2 million annually and a population of more than 400,000, Latino Ohioans have more economic and political clout than many politicians and businesses realize or are willing to admit — a mistake that could be detrimental to their future success.

That was the blunt message delivered by Latino leaders during the *Ohio Hispanic Legislative Day 2014*, sponsored by the *Ohio Latino Affairs Commission (OCHLA)* and the *Ohio Hispanic Chambers of Commerce (OHCC)*. The daylong event, which drew nearly 300 leaders from across Ohio, was held at the Statehouse Atrium in Columbus, Ohio on Dec. 3, 2014.

"It is time for Latino business leaders to flex their economic muscle," said keynote speaker *José Feliciano, Sr.*, a longtime Cleveland trial attorney and Chair of the *Hispanic Roundtable of NE Ohio*. "The Latino family has grown in population and we are starting to feel the political ramifications of that growth," said Feliciano, noting that garnering 75 percent of the Latino vote is "why President Barack Obama was re-elected to a second term."

"Latinos are becoming a political and economic juggernaut in the United States and Ohio; something people like Governor *John Kasich*, who's not here, should begin taking notice of. The sleeping giant is awakened and it's cranky and it's staking names," stressed Feliciano.

Attendees were especially incensed that Gov. *Kasich*, who was scheduled to attend the event, "stood-up" organizers without explanation and sent representatives instead.

State Representative *Dan Ramos (D-Lorain)* encouraged Latinos in Ohio not just to vote, but to become more involved in their communities — join city, county, and neighborhood boards and committees, he said.

"If Latinos vote we can make a difference; but we need

to speak out," Rep. *Ramos* said. His message was echoed by State Representative *Rick Perales (R-Beaver Creek)*.

Martin D. Golden, Columbus District Director for the *U.S. Small Business Administration*, said there are approximately 9,700 Latino-owned businesses current in Ohio, more than 3 million nationwide. Most of the Latino businesses in Ohio are small businesses, he added. "Our economic recovery has been in large part due to the success of small businesses," Golden said.

Golden noted that Ohio received \$2.1 billion in federal contracts in 2014, but that announcement was jeered by many business leaders, including *Robert Torres*, executive director of the *Northwest Ohio Hispanic Chamber of Commerce*, who noted that Latino businesses received one percent of those financial opportunities.

Jason P. Riveiro, who was recently elected president of the *Hispanic Chamber of Columbus*, urged business leaders to continue applying for government contracts and to teach other Latino business owners how to apply.

Lilleana Cavanaugh, executive director of OCHLA, said the annual event is important because it gives attendees an opportunity to meet with legislators, the governor, and/or other political staff. It also gives Latino business owners and representatives from other organizations to network and hopefully collaborate on future projects.

Torres used his time at the podium to discuss the impact the fast-growing Latino community is having in Toledo and throughout Northwest Ohio. He also noted the opening of one of Toledo's first bilingual [Spanish/English] schools, *Toledo SMART Elementary*.

"Of all the populations that have increased, only the Latino community has seen growth in every county in Ohio except one," he said. "Lucas County's Latino population has doubled in the past decade. Toledo is going to have to bank its future on the Latino community."



David Leopold

Leopold: GOP anti-immigrant rhetoric "boils down to racism"

Guest-speaker *David Leopold*, a Cleveland-based immigration attorney, delivered some of the most-pointed comments. Leopold, whose parents are Jewish immigrants, said the US-America's economy and progress has always been reliant on new immigrants.

The current backlash against Latino immigrants, which he blames partially on inflammatory rhetoric by Republicans and the Tea Party, "boils down to racism," he said.

"The fear of the *Browning of America*, or racism, is the root of the anti-immigrant sentiment in the U.S.," said Mr. Leopold, former president of the *American Immigrant Lawyers Association* based in Washington, D.C.

Toledo businessman *Gary Johnson*, owner of *American Floors & Interiors*, was one of two people who received special recognition during the event. Johnson was honored for "Outstanding Hispanic Intercity Company." Officials noted that the *ICIC* and *Fortune* ranked *American Floors & Interiors* 11th overall on its top 100 list of inner city companies. It was also first in the construction industry category with a three-year rate growth rate of 567 percent and 2013 revenues of \$3.8 million.

State Senator *Gayle Manning* received the "Special Nuestra Familia Recognition" award for her support of statewide policies that grow stable businesses, expand job opportunities, and encourage strong workforce training. She is serving her first term in the Ohio Senate representing the 13th District, which encompasses Huron and Lorain counties.

Ohio Chamber raised \$2 million for minority fund

CINCINNATI, Dec. 3, 2014 (AP): The Cincinnati area chamber of commerce is celebrating a fundraising milestone for a project that helps finance growth projects of established black- and Latino-owned businesses.

The Cincinnati USA Re-

gional Chamber's *Minority Business Accelerator* says \$2 million has been raised from investors for the *L. Ross Love Growth Bridge Fund* that was launched last year. It's named for a late entrepreneur and business community leader.

Officials on Wednesday plant to present Love's brother

with a check to ceremonially top the \$2 million mark. There also will be loans extended to three companies.

The Cincinnati chamber has been a national pioneer in minority economic development, using its accelerator program to help small companies speed up growth.

Toledo welcomes bilingual charter school

By Federico Martínez, Special to La Prensa

Dec. 5, 2014: When Toledo's *Natalie Hess* learned that a new bilingual public charter school named *Toledo SMART Elementary* was opening this past fall she didn't hesitate to enroll her 6-year-old daughter *Ester Hess*.

That's because Mrs. Hess realized that being bilingual in today's world is important and being able to acclimate in a diversity society would give her daughter an advantage over many other students.

"My husband knows a little Spanish and I thought it would be good for her to learn also," said Mrs. Hess. "They are really good here; we're really happy."

Ester Hess, a kindergartener, is one of 35 students enrolled in the K-2 elementary, 1850 Airport Highway. It is one of four Ohio bilingual charter elementary schools operated by *SMART Academies*, based in Dayton, Ohio. Two SMART schools are located in Columbus, one in Dayton and in Toledo.

At the Toledo school, students learn everything in both Spanish and English, including the Pledge of Allegiance at the start of each school day. The school has six full-time teachers who teach kindergarten, first- and second grades and Spanish, art and music classes.

"One of the biggest misperceptions that people have is that you have to be Latino to come to school here," said *María González*, the Toledo school's administrator. "People need to know the importance of a bilingual education."

"You are going to learn about the Latino culture and language; and you need to be open to that. We teach diversity."

Approximately 5 percent of the students enrolled at Toledo SMART Elementary this fall are non-Latinos, according to school officials. Even among Latino students there is great diversity — Honduran, Puerto Rican, Mexican, Guatemalan, Venezuelan, and Dominican.

Although there is a spe-

cial emphasis on Latino culture and history, students also learn European, African American, and Native American history, said Ms. *González*.

Every school day begins with students learning new words in English and Spanish. For example, during a recent class, kindergarteners were learning how to say the word "abrazo," which translates to "hug, or embrace" in English.

Students must demonstrate that they understand the English and Spanish translations of the word and know how to spell them in both languages. The students have already learned how to pronounce and spell days of the week, the twelve months of the year, and how to count up to 20 in both languages, said Ms. *González*.

Developing strong social skills is also a big priority at the school. When a student is asked to perform a task, such as writing a newly learned word on the classroom blackboard, her peers shout out words of encouragement and help the student sound the word aloud. When a student is successful, everyone celebrates their success with a chorus of "¡muy bien," or "very good."

That teamwork is also evident in how students interact with each other. Students are taught to be courteous and polite, and they encourage each other to be well-behaved. If a student breaks the rules, their peers don't ostracize the guilty party; they quickly welcome them back into the fold and try to encourage them to behave, noted Ms. *González*.

Good behavior is encouraged by rewarding students. Students who do exceptionally well are allowed to be on the school's "radio station," which is actually the school's public address system where students take turns reading school announcements and leading the Pledge of Allegiance. Well-behaved students also get to enjoy special perks such as being allowed to play on a full-sized, donated pinball machine.

Parental involvement is strongly encouraged and school staff does their part to have personal contact with them on a regular basis — even if it's just to call and tell parents that their child is doing very well that week.

Toledo resident *Juan Yax* said he loves the personal interaction that the school offers parents. He has two children enrolled at the school; *Fernando*, 7, a first-grader, and *Yaliesha*, 5, a kindergartener.

"I wanted my children to learn English and Spanish," said Yax. "But this school is very good at teaching them

social skills, which will give them an advantage in life."

Yax also likes that each student is allowed to progress at their own rate and teachers design individual curriculums, tailored to help each student progress.

"In other schools if they don't understand things they fell behind and are forgotten about," he said.

Toledo SMART Elementary also schedules various afterschool activities, such as a month family movie night, to encourage families to spend time together. This past weekend the school sponsored a "Pancakes with Santa" event, which drew about 70 people to the school.

Students are also given homework every night that parents are expected to help their children with.

"No matter what we do as educators here, if the parents don't continue it at home it's all for nothing," said *Morgan Jeffcoat*, Spanish Language Coordinator for SMART Academies. *Jeffcoat* oversees the company's four bilingual charter schools by making sure teachers are following a uniform curriculum and to monitor students' overall progress.

"That's a big issue with us," said *Jeffcoat*. "Learning to become bilingual isn't just about having more opportunities to make more money someday. It's also about making students better socially, culturally and spiritually."

The new Toledo school does have its challenges; mostly financial. The school has had to rely on private donations for many of its playground equipment and school supplies. The *Mexican Consulate* office in Detroit recently donated 400 books so that the school could start a library.

Renovations to the building's existing kitchen are going slow due to the lack of funds, so breakfast and lunch must be delivered daily through the *Lucas County Feed the Children Program*.

Ms. *González* says her dream is to begin serving hot breakfast and lunch onsite in the next couple of years. The food would be as culturally diverse as the student body, she said.

"My goal is to be able to make fresh, healthy food here that is also a part of the student's culture," she said.

The ultimate goal at Toledo SMART Elementary is to expand through grade six. So far school officials are pleased at the progress in Toledo.

"Much of the credit goes to *María González*," said *Jeffcoat*. "She has so much energy and passion, and she's determined to make this school succeed."

For more information about Toledo's SMART Elementary contact the school at (419) 214-3290 or visit www.toledosmart.org.

Serious illness raises tough questions. Let our experts help with what's weighing on your mind. tough questions. straight answers. ToughQuestionsStraightAnswers.org

HOSPICE OF NORTHWEST OHIO

Iconic Mexican comedian 'Chespirito' dies at 85

By ISAAC GARRIDO, Associated Press

MEXICOCITY, Nov. 28, 2014 (AP)—Roberto Gómez Bolanos, the iconic Mexican comedian who wrote and played the boy television character "El Chavo del Ocho" that defined a generation for millions of Latin American children, died Friday at age 85.

Known as "Chespirito," he changed comedy in Latin America, taking his inspiration from Laurel and Hardy as well as Mexico's other transcendent comedian who eventually made it to Hollywood, Cantinflas.

His two most famous characters were "El Chavo del Ocho," who lived in the homes of Latin America and beyond with his barrel, freckles, striped shirt and frayed cap, and the naive superhero "El Chapulin Colorado," or "The Crimson Grasshopper." His morning show was a staple for preschoolers, much like "Captain Kangaroo" in the United States.

His employer, the Televisa television network,

which is the world's largest producer of Spanish language programs, did not give the cause of death. It said his body would be flown from his home in Cancun to Mexico City on Saturday for a private funeral at the network's headquarters, and a public tribute was planned for Sunday at Azteca stadium.

He warmed the hearts of millions with a clean comedy style far removed from the sexual innuendo and obscenity-laced jokes popular today. In a career that started in the 1950s, he wrote hundreds of television episodes, 20 films and theater productions that drew

record-breaking audiences.

His prolific output earned him the nickname "Chespirito." It came from the Spanish phonetic pronunciation of Shakespeare—"Chespir"—combined with "ito," a diminutive commonly used in Mexico that seemed natural for Gómez Bolanos because of his short stature.

"Nicknames are the most essential in life, more valuable than names," the actor said in 2011.

On Friday, Mexican President Enrique Peña Nieto tweeted, "Mexico has lost an icon whose work has transcended generations and borders."

Born Feb. 21, 1929, he trained as an engineer, but he was dedicated to writing from a young age.

Talented both on the screen and behind it, he achieved smashing success in 1970 with the creation of "Chespirito," a television show that included segments about "The Crimson Grasshopper."

The goofy superhero dressed in a red bodysuit and hood with antennae that helped him detect danger miles away.

He completed the outfit with yellow shorts and boots, giving him the look of a red bumblebee. The character, whose superpowers included shrinking to the size of a pill and dodging enemies, constantly repeated his signature phrases, "You didn't count on my cleverness" and "All the good people, follow me."

In 1971, Gómez Bolanos wrote and acted as "El Chavo del Ocho" ("The Boy from the



Eight"), a reference to the channel that broadcast the show.

"El Chavo" proved so popular that reruns are still shown in multiple countries in Latin America and on Spanish language television in the United States. Many Latin Americans, living under dictatorships during the height of the show, found his underdog triumphs heroic in the face of authority.

In a 2005 interview with the Mexican newspaper La Jornada, Gómez Bolanos said he always wrote with working class people in mind.

"There are writers who pour out words, concepts that sound really important but that basically say nothing," he said. "I always tried to be as concise as possible, all to try and reach everyone, but especially the simple people, those who needed to be reached more than anyone else."

He also delved successfully in theater for adults. In 1992 he produced, directed and acted in "11 and 12," the story of a man who loses his genitals in an accident and wants to impregnate his wife. The play set a record in Mexico, surpassing 3,200 performances.

Proof of his wide popularity came when he opened a Twitter account in 2011 with a simple message: "Hello, I'm Chespirito. I'm 82-years-old and this is the first time I tweet. This is my debut. All the good people, follow me!"

In less than two months, he had 1 million followers. By the time of his death, there were 6.6 million.

Gómez Bolanos is survived by his second wife, actress Florinda Meza, as well as six children from his first marriage and 12 grandchildren.



Badillo, first Puerto Rico-born congressman, dies

NEW YORK, Dec. 3, 2014 (AP)—Herman Badillo, a New York City politician who became the first person born in Puerto Rico to become a U.S. congressman, died Wednesday morning. He was 85.

The office of Bronx Borough President Rubén Díaz Jr. confirmed the death. Badillo died of complications of congestive heart disease at a hospital in Manhattan on Wednesday morning, according to George Arzt, a political consultant and long-time friend.

"He was a true pioneer of the city. He was the first major Latino to be elected," Arzt said.

In Congress, Badillo concentrated on the problems of inner cities and urged federal help for poor members of minority groups, according to his congressional biography. He also championed the rights of Puerto Ricans, noting in 1971 that they were subject to the military draft but couldn't get many federal social benefits.

Puerto Rico has been a U.S. territory for 115 years, and its people have been U.S. citizens since 1917. However,

people on the island are barred from voting in U.S. presidential elections and they have no representation in the Senate and only limited representation in the House of Representatives.

Badillo served in the House of Representatives from 1971 to 1977, when he resigned to become a deputy mayor during New York City Mayor Edward Koch's first term. In 2001, he waged a bitter primary election campaign against Michael Bloomberg for the Republican mayoral nomination. Like Bloomberg, Badillo was by then a former Democrat. It was one of several

failed runs by Badillo to become New York City mayor.

Badillo was born on Aug. 21, 1929, in Caguas, Puerto Rico. His parents died in a 1934 tuberculosis epidemic and he first came to New York with an aunt in 1941. He attended public schools, City College of New York and earned a law degree at Brooklyn Law School.

He started work as a city official in 1962 and his first elected position was Bronx borough president from 1965 to 1969.

Badillo lived in Manhattan and is survived by his wife, Gail, and his son by a previous marriage, David.

OBITUARIES

FRANK V. AVILA

Frank V. Avila, born January 29, 1944, age 70, of Swanton, OH, passed away Thursday morning, November 27, 2014, after a fatal car accident. Frank is a veteran of the Vietnam War; he worked full time as a security guard. He loved spending time with his grandchildren. He loved listening to music; some of his happiest times were playing the base guitar in a band with his brothers called "Conjunto San Juan."

Frank is survived by his wife of 47 years, Rosemary Avila, and five children: Román (Darlene) Avila, Martín (Angela) Avila, Umberto (Becky) Avila, Elda "Peach" (John) Rafej, and Cecilio Avila; también, three brothers, Mike Avila, Tony Avila, and Robert Avila; two sisters, Juanita Aldaco and Jessica Blanco; and 17 grandchildren.

Frank is preceded in death by his parents, Saturnino Avila and Consuelo Avila; his brother, Mario Avila, and sister, Tina Guardiola.

SALUD GONZÁLEZ DE CORTEZ

Salud "Sally" Rose González de Cortez, age 92, of Toledo, passed away Saturday, November 29, 2014, in Hospice of Northwest Ohio. A graduate of Central Catholic High School, she attended Community Technical College, studying business administration. She worked as a broker for 15 years for E.O.P.A., advocating for Latinos to get the benefits they deserve.

She was preceded in death by her husband, Albert J; sisters, Leona, Josephine, Mary, Aurora, Sue Campos, Ruth García, Sister María Jose OSU and Remedias; brothers, Frank, Manuel, Fritz, Sylvester, Joseph, and Peter.

She is survived by brothers, Anthony (Irene) González; children, Anthony, Alexander, Josephine (Bill), Helen (David), Jesús, Theresa, and Ramón; as well as numerous grandchildren and great-grandchildren.

JOSEPH "JOSE" MARTINEZ, March 19, 1956 to November 30, 2014

Joseph "José" Martínez (aka Joe), 58 years, a local, self-taught artist from South Toledo was called home to heaven on Sunday, November 30, 2014 after experiencing an unexpected health condition at St. Vincent's Hospital. He was born on March 19, 1956 in Toledo, Ohio to the late Eusebio (Sam) and Concepción (aka Concha née Cortinas) Martínez.

José, known to many as Joe or Joey, was a talented artist and member of OLA—Organization of Latino Artists. His contributions include the painting of over 30 murals in the city in an effort to bring beauty, vibrancy, and expression through art to South Toledo, an area of the city that he held close to his heart.

Joe worked with area troubled youth in hopes to help transform their way of thinking. He often shared his story on how painting and art had a profound impact on his life and changed his own way of thinking. He was an active supporter of the Sofia Quintero Art and Cultural Center and La Galería. He will be deeply missed by all who knew him.

Joe leaves behind to cherish his memory: his son Joey (Bambi) Martínez Jr. of Las Vegas, NV; his daughter Amie (Roberto) Avelar; his grandchildren Joseph III, Felipe, Concepción (Chita), Selena, Emiliano, Monica, and Roberto III; his siblings Thomas Martínez, Balbina (Tomás) Ruiz, Sabina (Martín) Elizondo, Juliana (Edmundo) Ruiz, Henry Martínez, Lupe (Carlos) Jaso, Suzie Martínez, María (Cuca) Martínez, Juan (Carol) Martínez of Angola, IN; several nieces and nephews; and his girlfriend Monica Carrillo.

He was preceded in death by his parents and his brothers Cayetano (Carl) Martínez and Simon Martínez; nieces Gloria Ruiz, Sandi Elizondo, April Martínez; and nephew Cayetano (Carl Jr.) Martínez.



The Place to go is Alexis and Monroe... Dave White Chevrolet in Sylvania

MARK of EXCELLENCE AWARD WINNER

Sirviendo la Comunidad Latina

David Sánchez

Buy your next NEW or USED vehicle from someone you know and trust. We have the largest selection of NEW Chevrolet and GM Certified Used Vehicles in Northwest, OH.

DAVE WHITE CHEVROLET, INC.
5800 MONROE
SYLVANIA, OH 43150

Phone: 419-885-4444
Fax: 419-824-7602
Cell: 419-340-6732
Direct Line: 419-885-4445 ext 256

Sundance anuncia cintas en competencia

Por SANDY COHEN, Associated Press

LOS ANGELES, 3 de dic. de 2014 (AP): En la edición del Festival de Cine de Sundance del próximo mes las categorías en competencia incluyen a estrellas como Sarah Silverman, Michael Fassbender, Chris Pine, Chiwetel Ejiofor y Nicole Kidman.

Los organizadores del festival revelaron el miércoles la selección de películas de directores estadounidenses e internacionales que buscarán un premio en la muestra internacional que se realizará del 22 al 31 de enero.

Silverman muestra su lado dramático como una madre de familia en crisis en la película estadounidense "I Smile Back". Fassbender participa en un drama de Nueva Zelanda llamado "Slow West". Ejiofor y Pine comparten pantalla en la historia estadounidense "Z for Zachariah". Kidman actúa en la película australiana "Strangerland" que se presentará en la inauguración del festival.

Como representante del cine latinoamericano competirá "Que horas ela volta?" (The Second Mother) de Anna Muylaert sobre una mujer se va a trabajar como nana y regresa 13 años después para ver



con remordimiento que su hija ha crecido sin ella.

Otros rostros familiares entre las 16 películas estadounidenses de ficción en competencia son Jack Black, Saoirse Ronan, Cobie Smulders, Cynthia Nixon y Alexander Skarsgård.

"Hay una intensidad verdadera que permea en la producción de cine independiente estos días", dijo el director del festival John Cooper. "Ya sea entretenimiento puro, comedias y romances que son conmovedoras, o documentales que enfurecen y llevan a veces a la acción, incluso en las películas profundamente dramáticas, hemos encontrado que hay un verdadero esfuerzo por buscar la empatía hacia temas poco conocidos y los personajes involucrados en ellos".

Los documentales estadounidenses en competencia exploran temas como la industria amateur de

cine porno, los carteles mexicanos de la droga, animales en peligro de extinción, Evel Knievel y la muerte a tiros del adolescente de raza negra Jordan Russell Davis ocurrida en 2012.

Cooper dijo que espera que los espectadores "tengan un recorrido salvaje por los extremos emocionales".

Las películas que compiten en el Festival de Cine de Sundance son estrenos mundiales pero suelen tardar meses para llegar al cine. Otros programas del festival, que incluyen una charla sobre cine entre Robert Redford y George Lucas, y un panel entre los profesionales de televisión Lena Dunham, Jenji Kohan y Mindy Kaling, se transmitirán por internet en la página del festival.

En internet: <http://www.sundance.org/festivals/sundance-film-festival>

Monster trucks take US-American culture on the road

By TAMARA LUSH, Associated Press

ELLENTON, Florida, Dec. 5, 2014 (AP): Grind those gears and ready the mud pit: America's latest entertainment export is monster trucks.

"We're monster trucking the world," said Kenneth Feld, CEO of Feld Entertainment, the company that owns the giant vehicles and the trademark Monster Jam events. "We're building the business globally. It's got a lot of traction."

Monster Jam had its first international show in 2004. By 2012, it had one large, international tour; in 2013, two simultaneous international tours; in 2014, three. About 55,000 people packed a stadium in Sydney in October. The trucks have made a splash from Abu Dhabi to Prague to Zurich.

"Going on to 2015, we'll have four parallel tours to cope with the demand in the market," said Magnus Danielsson, international

vice president of Feld Motor Sports. "I would expect us to almost double the international business next year."

Florida-based Feld Entertainment, which owns the Ringling Bros. and Barnum & Bailey Circus, bought the Monster Jam brand in 2008. In 2015, the company will embark on a 10-city Monster Jam tour in Brazil, as well as a three-city tour in Spain and plans for Asia and South America.

The Monster Jam shows feature enormous trucks that race and rev at ear-splitting decibels. They crush numerous old cars with satisfying regularity and leap into the air. The tires are often 66 inches (168 centimeters) tall and the trucks stand about 12 feet (3.7 meters) high.

The trucks themselves have different themes. The black-and-neon green "Grave Digger" is probably the most popular, while the

"Zombie" is frightening and the "Monster Mutt Rottweiler," a dog-themed truck, is kind of cute.

While Feld isn't the only monster truck event promoter in the world, it is the largest. Other, smaller promoters worldwide are getting in on the act.

"There is a global appeal," said Marty Garza, spokesman for the Monster Truck Racing Association, a U.S.-based group that establishes safety guidelines. "It's the unpredictability. The sense of excitement visually, the vibrations and the sounds. It appeals to all senses. It seems to have a broad appeal to broad demographics. It crosses all cultures."

Nigel Morris, the recently retired United Kingdom-based driver of Bigfoot (hash)17, said: "The things that people love about monster trucks in America are the things they love in other countries. It's a dramatic show. Lots of action. Lots of horsepower."

The sport has its roots in rural mud-bogging and truck pulling in the U.S. The original monster truck is believed to be Bigfoot, a 1974 Ford F-250 four-wheel-drive pickup from Missouri, whose owner, Bob Chandler, videotaped himself crushing cars in a field with the truck. A star was born, and Bigfoot appeared in the 1981 film "Take this Job and Shove It."

Garza's group was contacted by a monster truck promoter in China to help with a series of racing events there.

Morris said folks in the Netherlands "probably have the most enthusiastic fans," while people in Eastern Europe also adore monster trucks.

"It's an entertainment package that needs no voice-over," he said.

At the Feld Entertainment headquarters in southwest Florida, several monster trucks were undergoing repairs. It costs about \$600,000 a year to build, tour, and maintain each 10,000-pound truck. The vehicles are sent overseas via cargo ship and there are multiple identical versions of each truck circulating around the globe at any given time.

Some countries have even started their own knock-off monster truck competitions—*Monster Mania* last spring in Moscow attracted more than 15,000 fans.

"Absolutely everybody gets Monster trucks. It is just big, loud, and abusive," Tony Dixon, a British driver of the truck called "Swamp Thing," told the Moscow Times.

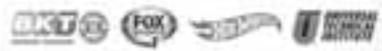


SAVE 50% on Kids' Tickets!

JAN. 10
FORD FIELD
Sat. 7:00 PM

Pit Party: Sat. 2:00 - 5:00 PM

Buy Tickets: FordField.com
877-212-8898 • Venue Box Office



IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!

El Centro de Servicios Sociales Upcoming Events December 2014



November 24 – December 12, 2014 – El Centro will conduct a holiday gift drive for the Senior Program. El Centro provides services to approximately 250 Latino seniors that struggle with isolation, poverty, and lack of support. You can make a difference to the life of one of these seniors by donating a gift. Any new gift will be accepted however we will like to provide items such as pajamas, slippers, gloves, scarfs, sweaters etc. etc. males & female sizes range from M-XXL.

December 16 - ESOL Orientation will be held at El Centro 2800 Pearl Ave. Lorain Ohio 44055 from 6:00 p.m. to 9 p.m. Orientation is required in order to attend ESOL classes provided by Lorain County Community College ABLE Consortium at El Centro.

December 18 - El Centro Food Pantry – In collaboration with Second Harvest Food Bank of North Central Ohio – from 12:00 p.m. to 3:00 p.m. at El Centro 2800 Pearl Ave. Lorain, Ohio 44055. Families are given one box of food on a first come first served basis-FREE- Photo ID required. (This event occurs every third Thursday of each month at the same time)

Upcoming Events 2015:

January 8 – January 22, 2015 – El Centro in collaboration with Oberlin College will be providing ESL classes Monday - Friday from 9:30 a.m. – 11:30 a.m. at El Centro 2800 Pearl Avenue, Lorain Ohio 44055. Class will have a pragmatic focus and be centered on medical and anatomical terminology, so as to provide participants with knowledge that they may use in routine medical visits. Call El Centro at 277-8235 to register for class.

For more information on any of these events please contact El Centro at 440-277-8235.

El Centro is a Hispanic-Latino non-profit advocacy organization whose mission is to enhance the socio-economic status of the greater Lorain County community by providing essential social, educational, cultural and community development services



ADVERTISE WITH US! CONTACT RUBEN TODAY!
Call (440) 320-8221

www.LaPrensa1.com



PREMIER SCHOOLS AND COLLEGES
RANKED AMONG THE WORLD'S BEST

TOP-TIER BEST NATIONAL UNIVERSITIES

NORTHEAST OHIO'S
#1 CHOICE AMONG UNIVERSITIES

Globally recognized

Nationally ranked

Locally vital

With eight campuses across the region offering 282 bachelor's degree programs, including a College of Public Health and new School of Digital Sciences, Kent State empowers you to achieve.



Today, the best are ready to care for you at Lutheran Hospital.

Today, top-ranked care is available right here, on the West Side. U.S. News & World Report ranked Lutheran Hospital, a Cleveland Clinic hospital, among the top hospitals in the Cleveland metro area. U.S. News & World Report also recognized us for our exceptional orthopedic care. And best of all, you can call today for an appointment today.



Every life deserves world class care.

Same-day appointments available. Call 866.733.6363.
clevelandclinic.org/regional

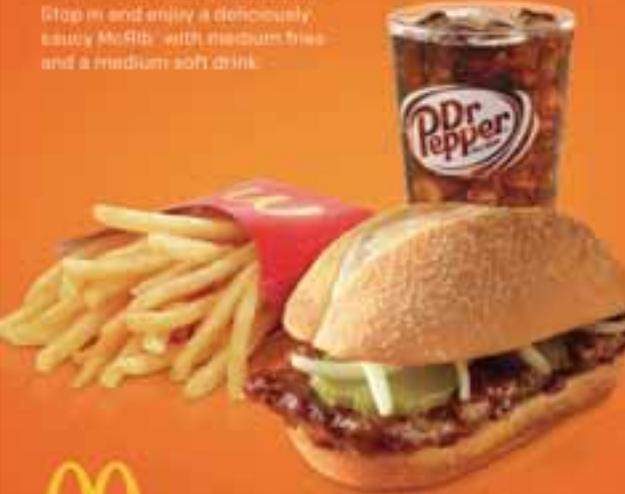
Make sure your healthcare plan includes Cleveland Clinic.

© U.S. News & World Report 2014. All rights reserved.

Your true love is back.

McRib® Extra Value Meal

Reunite with a tasty fan favorite. Stop in and enjoy a deliciously saucy McRib® with medium fries and a medium soft drink.




LIMITED TIME ONLY

© 2014 McDonald's. All rights reserved. Terms, conditions and restrictions apply. See participating McDonald's restaurants for details.

Highly recommended by La Prensa Newspaper

EL CAMINO REAL

HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD

West Toledo
Sylvania & Douglas
Music 6-9PM every night
419.472.0700

Point Place
La Chalupa
6186 Summit St.
419-726-0700

Oregon
2072 Woodville Rd.
419.693.6695

SPECIAL OFFER!
FREE \$25 Gift Certificate with the purchase of \$100 Gift Certificate

FREE \$10 Gift Certificate with the purchase of \$50 Gift Certificate



TRY OUR MARGARITAS!

CARRY-OUT AND GIFT CERTIFICATES AVAILABLE!

11th year in a row - Toledo's Best Mexican Restaurant!
As judged by members of Toledo City Paper!

Every 2 seconds someone's identity is stolen.

We're fighting back with the AARP Fraud Watch Network. It provides resources to help you spot and avoid identity theft and fraud, so you can protect yourself and your family. Come learn how to get watchdog alerts and stay up to date on con artists' latest tricks. It's free of charge for everyone—members, non-members and people of all ages. Because for more than 50 years AARP has been committed to safeguarding Americans' financial futures.

aarp.org/fraudwatchnetwork

Watchdog Alerts / Tips & Resources / Free for Everyone



Dear Friend of La Conexión,

On behalf of *La Conexión de Wood County*, we wanted to thank you for your support and encouragement over the past year. Recently, the Human Relations Commission recognized *La Conexión* with its Honor Roll award. Over the past year, *La Conexión* has continued to stay true to its central mission and purpose of being a resource of unity and representation for the Latino/a community of Wood County and surrounding areas. We are grateful to our community partners for their ongoing support.

This 2014 year has seen a number of efforts and initiatives:

- English Language classes & tutoring
- Winterfest
- Art Walk
- Farm Workers Welcome Day
- Book Distribution Program
- Project Connect – Community ID project
- 2nd Annual Día de los Muertos Play
- Latino Night collaboration with the Latino Student Union
- Book Fiesta
- Bilingual Book Reading at Crim Elem.
- Habitat for Humanity Partnership

- Migrant Farmer Day
- Conociendonos – Welcome Picnic
- Language Translation Services

To find out more about these ongoing initiatives, please see our event history at: <http://laconexionwc.word-press.com>

We conclude this 2014 year with a number of projects:

- In partnership with the Wood County Public Library, we will be doing Spanish-Language computer classes to improve computer literacy within the Latino/a community in November and December.

- Partnering with the Latino Student Union on their 2nd annual Holiday Toy Drive benefiting Latino/a families in Wood County.

We invite you to join us on December 7th, at our *Holidays Across the Americas* event to celebrate this year's accomplishments. Additional information about the



event is enclosed.

In addition, this past August, *La Conexión* completed and filed the paperwork with the IRS to be considered an official 501©3 organization and officially elected a Board of Directors. We are pleased to share that our application has been approved and we are an official 501©3 organization. This will provide *La Conexión* greater opportunities for growth.

As we conclude this 2014 year, we started a formal pledge drive and are asking for your financial support to help us continue in our work and mission to help the Latino/a community in Wood County. Any amount would be greatly appreciated, and your donation would be tax-deductible.

Donation checks should be made out to *La Conexión de Wood County* and sent to *La Conexión*, P. O. Box 186,

Bowling Green, OH 43402.

Thanks again for your support and we look forward to 2015 and beyond.

Muchas gracias,

Al Gonzalez,
President
Beatriz Maya,
Managing Director

LA CONEXIÓN de Wood County
419-308-2328;
laconexionwc@gmail.com

La Conexión of Wood County hosted its annual Christmas/New Year's celebration (Holidays across the Americas) in Bowling Green on Dec. 7, 2014. In the photo are children recreating the 3-Kings celebration regarding the birth of Baby Jesús.

Get the Jesuit Advantage

High School Placement Test
Saturday, December 6 at 8 a.m.
Make-up dates: Saturday, December 13 at 8 a.m.
and Monday, December 29 at 8 a.m.

Academy Placement Test
Saturday, December 13 at 8 a.m.

Register for both tests at
www.sjtitans.org/admissions

St. John's Jesuit High School & Academy
5901 Airport Highway • Toledo, Ohio 43615 • 419.865.5743

Enroll now!

Take advantage of the lowest college tuition in Northeast Ohio

Easily transfer your credits to a four-year university

For more information, go to
www.tri-c.edu
216-987-6000

Experts say more Latinos opening businesses

By JOANNE YOUNG, Lincoln Journal Star

LINCOLN, Neb., Dec. 4, 2014 (AP): The cream cheese croissant with apricot glaze is Andy Arza's favorite pastry from his family's bakery.

His dad, César, loves the Danish and the Salvadoran bread, which is much like a pound cake.

Cesar Arza owns Pan Dulce, a Hispanic bakery in Lincoln at 801 S. 11th St. And now, the family has opened a second Pan Dulce at 505 N. 27th Street, the Lincoln Journal Star (<http://bit.ly/1w3Dol8>) reported.

The family is among a growing number of Latinos in Nebraska who are business owners, catering to all types of clients and customers.

Even though they are a small percentage of businesses, it is a growing trend, said Lissette Aliaga-Linares, researcher with the Office of Latino/Latin American Studies at the University of Nebraska at Omaha.

"More Latinos are becoming business owners," Aliaga said.

In 2007, there were about 3,000 Latino-owned businesses in Nebraska, she said. And she believes the number has gone up since then, along with the population of Latinos in the state.

Aliaga appeared before the Legislature's Planning Committee in October to fill senators in on what's happening with Latino businesses in the state. She acknowledges more research is needed.

The Office of Latino/Latin American Studies, at the University of Nebraska at Omaha, where Aliaga is a research associate, released a study of Latino business. But much of the statistics are from 2007.

There is not necessarily a "typical" story for Latino businesses.

César Arzo came to Nebraska 13 years ago after his wife, Eva, visiting her sister in New York, also visited Omaha.

"My mom loved it, and thought it would be a good idea for us to come and vacation here," said Andy Arza, 25, the couple's oldest son.

The family, from Bolivia, came in 2001. His mom decided she would like her boys to go to school a short time to learn proper English, he said. And then they would return home.

"Then a year became two years and two years became three years," Andy said. "And we're here."

César Arza, 51, worked eight years in Omaha managing La Flor de Mexico, a south Omaha bakery, before deciding to move to Lincoln to open his own.

He had majored in business management in Bolivia, and had experience managing hotels, and owning a restaurant and a beauty salon.

Andy Arza recently has started his own business, Three Tigers Construction, which specializes in roofing. The business is going well, he said.

Cesar Arza said the bakery business, too, has been good and growing year by year. An expansion to a second location was a good idea, he said.

Together, the bakeries employ about 10 people. César, his wife and another son all work at the bakeries, which offer a variety of breads, pastries, cookies and cakes, for weddings, quinceañeras, birthdays and other occasions. They also sell to restaurants and wholesalers.

In the Latino culture, César said, bread is important. He keeps prices low, he said, because he likes the idea of people being able to try out a variety of items, without having to spend a lot of money.

Latino business owners are providing a better future for their families, Aliaga said.

"They are an important asset of their community, changing upward mobility," she said.

The UNO study showed a few more than half of Latino-owned businesses in Nebraska were home-based and

17 percent were family-owned.

The Arzas were exceptions, but most Latino entrepreneurs stick with businesses within the sector they have been employed in, building from their experience, Aliaga said. These often include home child care, construction, cleaning services, clothing sales and soccer equipment.

Sometimes resident status makes it difficult for the business owners to expand. For example, those with temporary protected status have to have that status reviewed every 18 months.

"Some will delay expansion because of that," she said. "Uncertainty is something that is very high."

Also, an immigrant who comes to the United States as a worker, on an H1B visa, can open a business only as an investor, but cannot work in the business.

"It's going to be difficult for any person coming to the U.S. as a legal worker to open a business," she said.

Aliaga's study had several recommendations, including strengthening partnerships between organizations that work with business owners and community organizations that serve the Latino community.

Training services should also be expanded, the UNO researchers said.

Bilingual and bicultural staffs in government offices that serve these business owners should also be increased. And a pathway to a more stable migratory status for business owners, as well as the immigrant population overall, should be created, she said.

To open a business, Cesar Arza said, it takes a dream and a goal. From there, it takes a lot of discipline and constancy.

If you stay constant, he said, owning a business comes along and gets easier.

Information from: Lincoln Journal Star, <http://www.journalstar.com>

Tenement Museum uses novel way to teach English to immigrants

By ULA ILNYTZKY, Associated Press

NEW YORK, Dec. 1, 2014 (AP): The actress playing a teenage Jewish immigrant in 1916 never stepped out of character as she talked about the hardships of living in three small rooms with nine family members. Her captive audience of 11—squeezed into her tiny apartment at the historic Tenement Museum in lower Manhattan—were immigrants themselves; some recently arrived in New York City from Venezuela, Mali, and other far-flung nations.

The group, representing eight countries, spent several hours one recent morning at a workshop that uses the museum's exhibitions of authentic former tenants' apartments to help the recent immigrants build their language skills.

Called Shared Journeys, the workshops in English for Speakers of Other Languages, or ESOL, encourage participants to imagine life in the tenement and to share and compare their own experiences to those of the early Irish, Italian, Jewish, and German immigrants.

Voytek Chachlowski, 55, who came to the U.S. from Poland 20 years ago, said he could easily relate to 14-year-old Victoria Confino's story of living in cramped conditions. When he first arrived, he had to "share two rooms and one bathroom with seven people."

The program is one of many immersive experiences at the museum located in a restored 4-story tenement building on the

Lower East Side that housed 7,000 working class immigrants between 1863 and 1935.

Seven of the original apartments are restored, complete with drab furnishings, peeling wallpaper and laundry strung over a coal stove; three others have been intentionally left as they were when the building was condemned in 1935.

Kathleen Fletcher played Victoria, whose Jewish family came from Greece, for the visiting group from the International Rescue Committee, an organization that helps refugees resettle. She is one of 15 "costumed interpreters" who bring to life the stories of the tenement's residents.

"It gets to the heart of the museum mission most immediately, revealing the challenges of people of the past, present and future," she said.

Jennifer Call, the Rescue Committee's family education coordinator, said her groups sometimes start off shy but the interactive experience gets them talking. "Field trips like this really bring the class together," she said.

Before visiting Victoria's first-floor apartment along a dim, dilapidated hallway, the group gathered in a visitor's center classroom. There a museum worker gave a short history on Victoria's family and her job sewing aprons and introduced them to unfamiliar vocabulary words like "tenement" and "homesick" before inviting them to share their own stories. Later they reconvened in the classroom for further discussion on topics that touched on religious

freedom and education.

The classes are adjusted according to the level of English proficiency but always focus on the museum's mission of connecting immigrants of today with immigrants of the past. They are popular with dozens of organizations and language schools that offer English as a second language. The adult program recently expanded to include high school and middle school students. The museum offers 150 workshops and averages about 1,700 participants a year.

Victoria's story is one of six interactive experiences at the museum, each providing an opportunity to discuss social and civic issues of the day that still resonate today.

They include the 1935 apartment of Rosaria and Adolpho Baldizzi, who came to the U.S. during the height of the first immigration restrictions. Discussions sometimes focus on what it means to be "American." Or visitors can choose to go to the 1897 apartment of the Levine family, who ran a small garment factory in their home. They later talk about the conditions in factories and the larger issue of acceptable working conditions.

Raul Betancourt, 39, like others attending the workshop, thought life for immigrants was easier today. He quickly found an apartment through the Internet after coming from Venezuela two months ago.

"Technology makes a big difference," he said.

5 Ohio deputies investigated over racial texts

DAYTON, Dec. 5, 2014 (AP): A southwest Ohio sheriff says two white deputies accused of exchanging racially charged text messages on their personal phones have been put on leave, and three more officers are under investigation.

The Dayton Daily News (<http://bit.ly/1yUpCA6>) reports the deputies work for Montgomery County Sheriff Phil Plummer. He says they "tarnished the office" by sending messages that included racial slurs and jokes and comments directed at two black deputies. That might violate the department's code of conduct.

Plummer says the messages were sent between November 2011 and January 2013, sometimes while the

deputies were on duty.

Dayton NAACP President Derrick Foward says an anonymous source provided the texts to the civil rights organization in August, and it investigated the messages' authenticity before bringing them to the sheriff's attention last week.

Information from: Dayton Daily News, <http://www.daytondailynews.com>

Republicans rebukes Obama on immigration

(Continued from Page 3)

Yet a bigger battle might lie ahead as conservatives push to use must-pass spending legislation to block Obama.

Republicans hoped that after approving the bill, the party would move on next week to vote on legislation to keep most of the government running for a year, with a shorter timeframe for the Homeland Security Department, which oversees immigration. The idea is to revisit Homeland Security early next year when Republicans will control both houses at the Capitol and

have more leverage. The current government-funding measure expires Dec. 11 so a new one must pass by then.

But that approach doesn't go far enough for some immigration hardliners, goaded on by outside conservative groups that donate massive amounts of money to candidates and tea party-aligned senators including Ted Cruz of Texas. They say the only real way to stop Obama is to include language in the upcoming spending bill to block any money for his actions on immigration.

Republican leaders fear such spending-bill language

could court an Obama veto and even a government shutdown. That's something they're determined to avoid, a year after taking a political hit for provoking a 16-day partial shutdown in an unsuccessful attempt to overturn Obama's health care law.

Democratic lawmakers rallied behind the president Thursday, and immigrant advocates warned Republicans would be alienating Latinos heading into 2016 presidential elections in which the rapidly growing Latino vote is expected to be significant.

Marian University plans Latino scholarship fund

INDIANAPOLIS, Nov. 30, 2014 (AP): A private 2,500-student Catholic university in Indianapolis plans to create a \$50 million Latino scholarship fund to help students, including undocumented immigrants, pay for a private education.

Marian University's senior vice president for mission, identity and planning

Dan Conway tells The Indianapolis Star (<http://indy.st/1v7XbQd>) the fast-growing Latino population is important to the school's future.

The university hosted a free event in October, *Festival Mariano*, to raise money for scholarships, forge business partnerships and show it is serious in its commitment to Latino students.

According to data pro-

vided by Marian, just under 5 percent of Marian's student population in 2014, or 135 students, identified themselves as Latino. That number has been increasing slightly every year since 2011, when 3.6 percent of students at the school were Latino.

Information from: The Indianapolis Star, <http://www.indystar.com>

Latest US deaths from police shootings renew action calls on gun lookalikes; 2 killed in Ohio

CINCINNATI, Dec. 7, 2014 (AP): Twice in less than four months, police in Ohio have opened fire with real bullets on young people carrying lookalike guns, raising anguished questions about what could have prevented the deadly encounters.

The questions have been raised before: after the death last year of a 13-year-old California boy carrying what a sheriff's deputy thought was an AK-47 assault rifle, after the 2012 shooting in a Texas middle school hallway of a 15-year-old student holding an air gun that resembled a Glock, and after the 2006 shooting of a 15-year-old Florida student with a pellet gun that looked to police like a 9mm handgun.

Such deadly cases, while rare, have led to laws and legislation in states and cities across the country. But some gun and law enforcement experts are skeptical about how effective they are.

Criminals, they say, could disguise real guns. And realistic lookalikes remain widely popular among youths who use them for both play and competitions, they say. Pellet and air guns are also popular among people who use them for target practice or hunting small game.

"Anything we can do to make police and the public safer is positive, but let's not pass laws that provide a false sense of security or are unenforceable," said

Sgt. Ed Buns, a veteran weapons trainer for the city of Hamilton's police department near Cincinnati.

WHY POLICESHOOTING NUMBERS ARE SO MURKY

No firm statistics can show whether a spate of officer-involved killings across the U.S. is a growing trend or simply a series of coincidences generating a deafening outcry.

Wave of police incidents a growing trend, or coincidences? Lack of firm stats clouds answer: Ferguson, Missouri. Cleveland, Ohio. Staten Island, New York. Eutawville, South Carolina. In each place, individuals—all unarmed except for a child carrying a pellet gun—died at the hands of police officers. All of the dead were black. The officers involved, white.

To many US-Americans, it feels like a national tidal wave. And yet, no firm statistics can say whether this spate of officer-involved deaths is a growing trend or simply a series of coincidences generating a deafening buzz in news reports and social media.

"We have a huge scandal in that we don't have an accurate count of the number of people who die in police custody," says Samuel Walker, emeritus professor of criminal justice at the University of Nebraska at Omaha and a leading scholar on policing and civil liberties. "That's outrageous."

There are some raw numbers, but they're of limited value.

Obama's rarely used veto pen may get a workout when GOP hits him on immigration, other issues

WASHINGTON, DC, Dec. 7, 2014 (AP): Veto brinkmanship between congressional Republicans and President Barack Obama was virtually absent in his first six years in office, but it's about to unleash itself on Washington.

Until now, controversial Republican-backed legislation rarely reached the president's desk because Senate Democrats blocked it. Starting in January, however, Republicans will control both the House and Senate, and Obama may have to decide more often whether to sign or veto GOP-crafted bills.

Obama gave lawmakers an early taste of veto politics recently when he forced congressional leaders to drop a proposed package of tax breaks that were popular with many Republican constituents. Some Democrats did support the plan, but liberals and the White House said it tilted too heavily toward corporations, not lower-income workers.

The White House also has promised to veto any bills restricting the president's major changes to immigration policies, setting up likely show-downs early next year.

Obama's threats present the type of bind that Republicans may face repeatedly in the next two years. They can agree to many or all of the changes he demands in legislation, or they can let him use his veto and hope US-Americans will blame him more than them.

EEU envía seis presos de Guantánamo a Uruguay

Por LEONARDO HABERKORN Y BEN FOX, Associated Press

MONTEVIDEO, Uruguay, 7 de dic. De 2014 (AP): Seis presos detenidos durante 12 años en la base estadounidense de Guantánamo llegaron en calidad de refugiados a Uruguay, una nación sudamericana con una pequeña comunidad musulmana, en medio de nuevos esfuerzos del presidente Barack Obama para cerrar la prisión.

Los seis hombres —cuatro sirios, un tunecino y un palestino— fueron detenidos en 2002 como presuntos milicianos vinculados con al-Qaida, pero nunca los encausaron.

Su liberación estaba autorizada al menos desde 2009 pero no podían ser devueltos a sus países de origen y Estados Unidos batalló por encontrar a algún país dispuesto a aceptarlo.

El presidente de Uruguay, José Mujica, aceptó recibir a los hombres como gesto humanitario y dijo que recibirían ayuda para establecerse en un país con una pequeña población musulmana de quizás 300 personas.

"Estamos muy agradecidos a Uruguay por esta importante acción humanitaria y al presidente Mujica por su fuerte liderazgo al ofrecer un hogar a individuos que no pueden regresar a sus propios países", dijo Clifford Sloan, enviado del Departamento de Estado.

Entre los que llegaron está Abu Wa'el Dhiab, un sirio de 43 años que realizó una huelga de hambre de largo plazo en protesta por su confinamiento y quien fue el protagonista de una batalla en los tribunales estadounidenses sobre la alimentación forzada por parte de los militares.

El Pentágono identificó a los otros sirios enviados el sábado a Uruguay como Ali Husain Shaaban, de 32 años; Ahmed Adnan Ajuri, de 37, y Abdelahdi Faraj, de 33. También fue liberado el palestino Mohamed Abdulá Taha Matán, de 35 años, y Adel bin Muhammad El Ouerghi, un tunecino de 49 años.

El gobierno de Uruguay emitió una declaración que confirmó la llegada de los liberados, repitiendo el texto de una carta de Mujica a Obama en la que dice que habían estado sujetos a un "secuestro atroz" en Guantánamo y exhortó a Estados Unidos a poner fin al embargo impuesto a Cuba hace 53 años.

Funcionarios uruguayos declinaron hacer declaraciones el domingo sobre el traslado.

Cori Crider, abogada del grupo de derechos humanos Reprivie que defiende a Dhiab, alabó a Mujica, que fue prisionero político, por aceptar a los liberados.

"A pesar de años de sufrimiento, el señor Dhiab está enfocado en crearse un futuro positivo en Uruguay", dijo Crider, quien viajó a Montevideo para reunirse con

él y estaba preocupada por su salud tras una prolongada huelga de hambre. "El espera reunirse con su familia y recomenzar su vida", agregó.

En una entrevista con The Associated Press, Crider dijo: "Tratamos de mandarle (a Dhiab) algunos jugos, pero el Departamento de Defensa (de Estados Unidos) nos dijo que no podíamos. ¿Pueden creer que las mismas personas que alimentan a la fuerza a los reos ahora le negaron unos jugos?".

Crider agregó que Dhiab está comiendo y le dio el número telefónico de su esposa. "El obviamente está agotado y no está 100% sano, pero había ese sonido, ese indescriptible sonido de la esperanza en su voz de una forma que nunca había estado".

Porsu parte, Tamar Chaky, director de la Organización Cultural Islámica del Uruguay, dijo sobre la llegada de los liberados: "Es una medida excelente. Es un ejemplo para otras naciones sobre estos presos que sufren de esta injusticia y que deberían poder disfrutar de su libertad".

Y Ramzi Kassem, abogado de Faraj, dijo que estaba "profundamente agradecido" a Uruguay por aceptar al prisionero.

"Al dar la bienvenida a nuestro cliente y los otros como refugiados y hombres libres, no como prisioneros, Uruguay ha mostrado que tiene el valor de (defender) sus convicciones", dijo Kassem, profesor de Derecho de la City University de Nueva York, en una entrevista desde Panamá.

Uruguay ya ha recibido 42 refugiados de la guerra civil siria, quienes llegaron en octubre, ha dicho que acogerá a 80 más.

Estas personas llegan a lo que puede ser el único país en las Américas que no tiene una mezquita, dijo Tamar Chaky, director de la Organización Cultural Islámica del Uruguay, quien prometió que la comunidad musulmana local los recibiría, pero dijo que ha habido contacto con el gobierno.

Pero en Uruguay no todos concuerdan con la decisión de Uruguay de recibir a los liberados. Juan Carlos, de 48 años y profesor de secundaria que no quiso dar su apellido, dijo en Montevideo que "eso un bluf, es una cuestión política y demagógica. No creo que había necesidad de hacerlo y no creo que hayan venido por una cuestión humanitaria".

Mujica aceptó recibir a los hombres en enero. Miembros del gobierno de Obama se ha visto frustrado por el retraso del traslado y culpan al secretario de Defensa saliente, Chuck Hagel, de no aprobar antes el proceso. Las fuentes dijeron que el acuerdo estuvo meses sobre la mesa de Hagel, esperando su firma como lo exige la ley, pero que el Pentágono no envió al Congreso la notificación para el traspaso hasta julio.

Para entonces, el proceso se había convertido en un tema comentado en la campaña electoral uruguayo y las autoridades del país sudamericano decidieron posponerlo hasta después de las elecciones presidenciales del 26 de octubre. Tabaré Vázquez, miembro de la coalición gobernante de Mujica y ex presidente, ganó la segunda vuelta electoral el 30 de noviembre.

El traslado deja el total de reos en la prisión en 136, la cifra más baja desde su primer mes de funcionamiento en enero de 2002.

Obama prometió cerrar la prisión cuando asumió el cargo, pero fue obstaculizado por el Congreso, que vetó enviar a los prisioneros a territorio estadounidense por cualquier motivo, incluso juicios, e impuso restricciones sobre su traslado al extranjero.

Esas restricciones se han suavizado después y Washington ya ha liberado a 19 presos este año. Las autoridades dicen que se esperan más traslados antes de final de año.

Los prisioneros se han enviado a países de todo el mundo, pero éste es el contingente más grande reubicado en el hemisferio Oeste. En 2009 se enviaron cuatro presos a Bermudas y en 2012 otros dos a El Salvador.

Los reporteros de The Associated Press Nedra Pickler en Washington, Leo Haberkorn en Montevideo y Luis Henao en Santiago de Chile contribuyeron a este despacho.

Uruguay accepts 6 Guantanamo prisoners as refugees

MONTEVIDEO, Uruguay, Dec. 7, 2014 (AP): Six prisoners held for 12 years at Guantanamo Bay have arrived as refugees in Uruguay, a South American nation with only a tiny Muslim population, amid a renewed push by President Barack Obama to close the prison.

The six men—four Syrians, a Tunisian and a Palestinian—were detained as suspected militants with ties to al-Qaeda in 2002 but were never charged.

They had been cleared for release since 2009 but could not be sent home and the U.S. struggled to find countries willing to take them.

Uruguayan President José Mujica agreed to accept the men as a humanitarian gesture and said they would be given help getting established in a country of 3.3 million with a total Muslim population of perhaps 300 people.

"We are very grateful to Uruguay for this important humanitarian action, and to President Mujica for his strong leadership in providing a home for individuals who cannot return to their own countries," U.S. State Department envoy Clifford Sloan said.

Officers in 2012 Cleveland police shooting sue city

LISA CORNWELL, Associated Press

Nov. 30, 2014: Nine Cleveland officers involved in a deadly 2012 police shooting that left two people dead accuse the department of racial discrimination in a federal lawsuit against the city and various police officials.

The lawsuit filed Friday in U.S. District Court by eight white officers and one Hispanic officer says the department has a history of treating nonblack officers who shoot blacks more harshly than black officers who shoot blacks. Messages seeking comment Sunday from Cleveland's law department and a city spokesman weren't immediately returned.

Dozens of officers were involved in the November 2012 high-speed chase of a vehicle in which two unarmed people died in a 137-shot barrage of police gunfire. Thirteen officers fired at the vehicle carrying 43-year-old driver Timothy

Russell and 30-year-old passenger Malissa Williams.

Relatives of Russell and Williams will split a recent \$3 million settlement of their lawsuit against the city. The U.S. Justice Department is conducting an investigation of the police department's pursuit and use of force tactics.

The officers who fired their weapons in the 2012 shooting were put on three days' administrative leave and then ordered to report to restricted duty for what the lawsuit says is traditionally a 45-day "cooling off" period for officers involved in shootings. Their restricted duty was for a period "substantially longer than that which had been meted out to similarly situated African American officers," the lawsuit states.

The officers returned to full duty in the summer of 2013 but were later ordered back to a restricted duty within their districts in a

move that the lawsuit alleges was "politically expedient" based upon the officers' being non-African American. They were not allowed to return to full duty again until June 2014, the lawsuit states.

The officers suffered "unfair punishment" including assignment to menial tasks with no chance of overtime and no chance to apply for promotions or transfers to specialized units, according to the lawsuit. They suffered lost wages and earnings, impairment of their professional reputations and humiliation among other things, the lawsuit states.

The lawsuit, which seeks unspecified damages, alleges that the city and other defendants discriminated against them based on race and deprived them of their constitutional rights to due process and equal protection under the law. It also alleges violations of the officers' employment contracts.

Man freed after 39 years in prison offers thanks

By LISA CORNWELL, Associated Press

CINCINNATI, Nov. 25, 2014 (AP): A man freed after nearly four decades in prison when a witness said he lied as a boy came to Cincinnati on Tuesday to thank the law project that worked to win his freedom.

A beaming Ricky Jackson told members of the Ohio Innocence Project and others at the University of Cincinnati that he would have walked to Cincinnati from Cleveland if necessary to thank the people he says "saved my life."

"They came through like a knight in shining armor," he said of the project at UC's College of Law. It works to free people using DNA evidence but took Jackson's case despite the lack of DNA.

Project staff attorney Brian Howe said before Jackson's remarks that they had seen many weaknesses in the case against Jackson, and they were skeptical of the witness' testimony before he told his pastor and then authorities that he had

lied. "And Ricky Jackson is so compelling that it was impossible not to believe in his innocence," Howe said.

Jackson, 57, was released from prison Friday after a judge in Cleveland dismissed the cases against him and Wiley Bridgeman, 60. The witness, who was 12 years old at the time of the slaying, recanted last year and said Cleveland police coerced him into testifying that the two men and another man killed Cleveland businessman Harry Franks in 1975.

Jackson, at ease and drawing laughs at times from the crowd of students, faculty, staff and project donors, said their support was the reason he was standing before them a free man. He acknowledged coming close at times to saying he was guilty so he might win parole.

"But I just couldn't do it," he said, adding that it would not have gotten justice for him or Franks' family.

Jackson was imprisoned for 39 years, serving a life sentence for aggravated mur-

der and other charges.

Cuyahoga County Prosecutor Timothy McGinty has said the case fell apart after witness Eddie Vernon recanted his testimony. Vernon said he kept quiet because investigators threatened to imprison his parents.

Jackson said Tuesday that he did hate Vernon at first, but later realized he was just a child. He says he would like to meet with Vernon in private to tell him he forgives him and to thank him.

"He made a bad thing right," Jackson said.

Vernon couldn't be reached for comment. A phone number listed for him is disconnected.

When asked about his future, Jackson said he is just "living in the moment." "Life is so beautiful right now," he said.

A fund set up by the project to help Jackson as he tries to readjust to life outside prison has already raised almost \$43,000, project Director Mark Godsey said.

Happy Birthday
December 8
Rebecca L. Díaz

Happy Birthday
December 4
Liz Quimbar

Happy Birthday
December 6
Mary Guillen

Happy Anniversary
Julie and Brian Picknell
December 7

"Flint Schools Raising Money Via Online Auction of Assets!"

In continued efforts to generate revenue and effectively manage their budget, the City of Flint School District has privatized all their grounds work, and is no longer in need of items such as: bobcats and attachments, paving equipment, mowers, weed whackers, utility trailers, and backhoes. They will be liquidating these items via a one day online auction on December 30th at Repocast.com.

An excellent opportunity is presented to taxpayers here, by allowing them the oppor-

tunity to bid on items from the City of Flint School District in a public online bidding format! Some equipment up for bid will be: 2002 GMC C6500 Box Truck with Lift Gate, 1999 Dodge Ram 43,960 Miles, (2) 26'x95" Double Axel Utility Trailers, (3) 2001 Chevy short busses, (2) 2005 GMC C4500 Dump Trucks 8.1L, 2001 International 4900 Dump Truck with Plow, 1997 GMC Sweeper Truck, 1992 GMC Top Kick Man Lift Truck, Snow EX V-Maxx 8500 Salt Spreader, plus much more!

Repocast.com COO, Scott Miedema, states: "Flint

Schools are offering well maintained assets to the general public all with no minimums and no reserves. It will be a great opportunity to buy excellent machinery and equipment while supporting the Flint Schools."

The items will be offered to the public on a one day, online auction on Tuesday, December 30 via Repocast.com. The high bidder will walk away with quality maintenance equipment at a fraction of the price! Don't miss this auction.

For more information, and to bid, visit Repocast.com.

MEXICAN MUTUAL SOCIETY (MMS) DECEMBER 2014 EVENTS

Continuing the "SAVE THE CLUB" Campaign by family and friends of the Mexican Mutual Society, 1820 East 28th Street, Lorain, OH, the following fundraiser events are planned for the month of December 2014 to raise funds to support the Club's operation:

- ◆ **CELEBRITY BARTENDER NIGHT. Every Friday night from 6-9 pm.** Mexican food will be available.
 - ◆ **December 5, 2014.** El Centro Social Service Agency. Victor Leandry, Director and Manny Pedraza.
 - ◆ **December 12, 2014.** The Ortega Family Nite! hosted by Greg, Elliot, Dennis and Adriene.
 - ◆ **December 19, 2014.** Lorain's Own George Clooney, Pete Garcia, with his beautiful Bride, Michele.
 - ◆ **December 26, 2014.** Jim Palmer retired Lorain Firefighter, the "Hottest" Guy in Town, accompanied by the "Pole Sliders".
 - ◆ **MEXICAN MUTUAL SOCIETY ANNUAL CHRISTMAS BUFFET.** Come and celebrate the Christmas holiday with your favorite Mexican food on Wednesday, December 17, 2014 from 5-7 pm. Cost is \$10. Cash bar.
 - ◆ **MEXICAN MUTUAL SOCIETY ANNUAL NEW YEAR'S EVE PARTY.** Ring in the New Year, December 31, 2014 from 9 pm-1 am, with holiday food and a champagne toast at midnight. Cash bar.
 - ◆ **2015 Membership Drive.** Social Membership is open to the public for \$10. Membership forms available at the Club.
 - ◆ **New Club Hours:** Wednesday and Thursday, 1-10pm; Friday and Saturday, 1 pm-12; and Sunday 1- 10 pm. Food available daily from Hector's Kitchen.
- ◆ **Hall rentals available.** ◆
Fundraiser events are open to the public.
Call the Club at 440-277-7375 for further information.

THE OFFICE OF HISPANIC MINISTRIES AND THE COMMUNITY OF ST. WENDELIN CHURCH

INVITE YOU TO THE DIOCESAN CELEBRATION OF OUR LADY OF GUADALUPE

Saturday, December 13, 2014

ST. WENDELIN PARISH
323 N. WOOD STREET, FOSTORIA, OH 44835

8:00 a.m. - Las Mañanitas (Serenade)
Ofrenda de Flores/Offering of Flowers to Mary (Por favor traigan sus Flores/Please bring Flowers)

9:00 a.m. - Holy Rosary (Bilingual)

9:30 a.m. - Breakfast

12:00 p.m. - Holy Mass celebrated by Our New Bishop of Toledo, The Most Reverend Daniel E. Thomas

Please bring your Guadalupe Banner and stand for the procession.

Music by El Mariachi de Salvador Torres

Reception right after the Holy Mass
Please bring desserts and salads to share
During the reception, the performance of Mariachi Band and "El Corazon de Mexico" Ballet Folklorico

JOIN US IN THIS CELEBRATION AND GIVING THANKS TO OUR MOTHER!

For more information, call the Office of Hispanic Ministries at (419) 244-6711, ext. 114

Amigos recuperan anécdotas de García Márquez

Por ISAAC GARRIDO, Associated Press

GUADALAJARA, México, 29 de nov. de 2014 (AP): Ya fuera en su faceta de profesor de cursos de cine, como periodista o escritor, *Gabriel García Márquez* tenía aspectos mágicos en su personalidad, pero a la vez era un hombre real.

Amigos entrañables del Nobel colombiano, como la mexicana *Ángeles Mastretta*, el guionista cubano *Senel Paz*, *Pilar del Río*, esposa de *José Saramago*, rindieron tributo a la memoria de García Márquez y coinciden: por donde quiera que se vea, "el Gabo" era único.

"Leer a Gabo es volverse su amigo. No nos hablaba a lo lejos; nos sentía suyos", dijo Mastretta durante su participación en el homenaje "Los universos de García Márquez", que reunió las mejores anécdotas del fallecido escritor en la Feria del Libro de Guadalajara.

La autora de "Arráncame la vida" destacó la sencillez de Gabo, el amigo.

Recordó que detrás de la imagen sería, siempre se mantuvo una ser cercano a la gente.

En una ocasión, durante una cena en un restaurante en Colombia, el escritor trató de pasar desapercibido pidiendo una mesa en el fondo. "Don premio", como le llamaban, fue reconocido por una mujer, quien le pidió posara para un retrato junto con su hijo.

El autor de "100 años de soledad" aceptó sin saber que aquello se volvería un

recorrido de personas que lo tuvieron ahí hasta la madrugada.

"Mercedes (esposa del escritor) le llamaba a esto: cuando el santísimo está expuesto", relató Mastretta, quien señaló que "Gabo" pudo haberse acostumbrado a la fama, pero no nació para la muerte.

"Gabo se ganó una inmunidad misteriosa como su personajes. Morir para Gabo va a ser más difícil que para Aureliano Mendoza. Por eso estamos aquí".

Otras personalidades destacaron la labor unificadora de Gabo, pues señalaron que con su obra logró incluso proveer una nueva identidad de la región Latinoamericana ante el mundo.

New 'racial profiling' guidelines to allow profiling in border stops

By ERIC TUCKER, Associated Press

WASHINGTON, DC, Dec. 6, 2014 (AP): New racial profiling guidelines being announced by the Obama administration would restrict the ability of the FBI and other law enforcement agencies to take into account religion, national origin and other characteristics during investigations. But they would exempt agents from the Department of Homeland Security who do border checks and screen passengers at airports, according to a U.S. official familiar with the plans.

The official said Friday night that the new guidelines banning profiling exempt the Transportation Security Administration and also do not cover inspections at ports of entry and interdictions at border crossings. The official was not authorized to discuss the guidelines by name and spoke on condition of anonymity ahead of a formal announcement expected within coming days.

The new guidelines, long in the works, apply to federal law enforcement agents but aren't binding on local police officers who are more likely to have day-to-day contact with community members. But

they're nonetheless a significant priority for outgoing Attorney General Eric Holder, and will be unveiled during a period of national debate about racial bias in law enforcement and community relations with police.

"This new guidance will codify our commitment to the very highest standards of fair and effective policing," Holder told an audience in Atlanta on Monday night.

Federal law enforcement agents are banned from routine racial profiling under a 2003 Bush administration policy that created a significant exemption for national security investigations. But this policy goes beyond the decade-old one, expanding the definition of racial profiling to ban the practice on the basis of religion, gender, national origin and sexual orientation.

But it will not end the FBI's ability to collect racial and ethnic information about neighborhoods, a practice known as "mapping" that has long disquieted civil liberties advocates, said Laura Murphy, director of the ACLU Washington Legislative Office, who is familiar with the policy.

"In essence, the guidance is a major improvement, but it's not sufficient," she said.

The formulation of the guidelines long predates high-profile cases that have placed a national spotlight on police treatment of minorities. Those include the August shooting by a police officer of an unarmed black 18-year-old in Ferguson, Missouri, and the death in New York City of a man who was placed in what appeared to be a chokehold by an officer. Though Holder previewed the guidelines earlier this week at an Atlanta community forum on police relations, it's not clear the guidelines will have much bearing on routine police practices by local law enforcement agencies.

"Based on what we know about the changes that are coming out, I'm not sure how it ties into the Eric Garner/Ferguson issue," said Faiza Patel, co-director of the Liberty and National Security program at the Brennan Center. "In both of those cases, you had local law enforcement that was involved in the incidents, and the guidelines don't regulate state and local police."

The outline of the guidelines was first reported by The Washington Post on Friday night.

Nominees announced Dec.5 in top categories for the 57th annual Grammy Awards:

Record of the year:
"Fancy," Iggy Azalea featuring Charli XCX; "Chandelier," Sia; "Stay With Me," Sam Smith; "Shake It Off," Taylor Swift; "All About That Bass," Meghan Trainor.

Best country album:
"Riser," Dierks Bentley; "The Outsiders," Eric Church; "12 Stories," Brandy Clark; "Platinum," Miranda Lambert; "The Way I'm Livin'," Lee Ann Womack.

Best pop vocal album:
"Ghost Stories," Coldplay; "Bangerz," Miley Cyrus; "My Everything," Ariana Grande; "Prism," Katy Perry; "X," Ed Sheeran; "In the Lonely Hour," Sam Smith.



Calle 13

41. Best Latin Pop

Album:
Tangos
Rubén Blades
Label: Sunnyside Records
Elypse
Camila
Label: Sony Music Latin
Raíz
Lila Downs, Niña Pastori

Label: Warner Music Latina
Agua Maldita
Molotov
Label: Universal Latino
Vengo
Ana Tijoux
Label: Nacional Records

43. Best Regional Mexican Music Album

(including Tejano):
Lastima Que Sean Ajenas
Pepe Aguilar
Label: Sony Music Latin
Mano A Mano - Tangos A La Manera De Vicente Fernández
Vicente Fernández
Label: Sony Music Latin
Voz Y Guitarra
Ixya Herrera
Label: Rampart Latino Records
15 Aniversario
Mariachi Divas De Cindy Shee
Label: East Side Records/Shea Records
Alegría Del Mariachi
Mariachi Los Arrieros Del Valle
Label: Mariachi Los Arrieros Del Valle

44. Best Tropical Latin Album:

50 Aniversario
El Gran Combo De Puerto Rico
Label: EGC Records
First Class To Havana
Aymeé Nuviola
Label: Worldwide Entertainment
Live Palo!
Label: Rolling Pin Music
El Asunto
Totó La Momposina
Label: Sony Music Latin
Más + Corazón Profundo
Carlos Vives
Label: Sony Music Latin

www.grammy.com

Taylor Swift



Best urban contemporary album:
"Sail Out," Jhene Aiko; "Beyonce," Beyonce; "X," Chris Brown; "Mali Is," Mali Music; "Girl," Pharrell.

And Soledad
Label: Sony Music Latin
Loco De Amor
Juanes
Label: Universal Music Latino
Gracias Por Estar Aquí
Marco Antonio Solís
Label: Universal Music Latino

35. Best Latin Jazz

Album:
The Latin Side of Joe Henderson
Conrad Herwig featuring Joe Lovano
Label: Half Note
The Pedrito Martínez Group
The Pedrito Martínez Group
Label: Motema Music
The Offense Of The Drum
Arturo O'Farrill & The Afro Latin Jazz Orchestra
Label: Motema
Second Half
Emilio Solla Y La Inestable De Brooklyn
Label: Emilio Solla Music
New Throned King
Yosvany Terry
Label: 5Passion

42. Best Latin Rock, Urban or Alternative

Album:
Multiviral
Calle 13
Label: Sony Music Latin
Behind The Machine (Detrás De La Máquina)
Chocquibtown
Label: Sony Music Latin
Bailar En La Cueva
Jorge Drexler



Ariana Grande

German party mocked over immigrant language call

BERLIN, Dec. 6, 2014 (AP): A German conservative party's suggestion that immigrants speak German at home is drawing criticism even from allies.

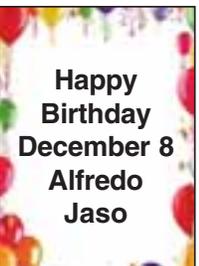
The Bavarian-based *Christian Social Union*, one of three parties in the German government, has been mocked over a draft motion to be considered

by its leaders Monday ahead of a party conference. It states that people who want permanent residency "should be urged to speak German in public and in the family."

The general secretary of Chancellor Angela Merkel's *Christian Democrats*, Peter Tauber, said on Twitter it's "none of politi-

cians' business whether I speak Latin, Klingon or Hessian at home," the latter a reference to his home region's dialect.

His counterpart from the center-left *Social Democrats*, Yasmin Fahimi, told news agency dpa Saturday the suggestion would be "hilarious if it weren't so dangerous."





**Fundraiser for artist
José Martínez
SATURDAY,
DECEMBER 13, 2014**

The *Sofia Quintero Arts & Cultural Center* will host a fundraiser from 6 p.m. to 11 p.m., Saturday, December 13, 2014 to help the family of *Joe Martínez* pay for funeral costs for the beloved Toledo artist and community advocate. Mr. Martínez, 58, died November 30.

The fundraising event will feature live musical performances by *Los Hermanos Villegas* and Mexican food. Tickets cost \$7 per person. The goal is to raise \$11,000, according to interim director Maria Rodriguez-Winter.



1225 Broadway St.
Toledo, OH 43609
(419) 241-1655
www.sqacc.org

Notice of Lucas County Economic Development Corporation's Draft U.S. EPA Brownfield Cleanup Grant Application and Draft ABCA Available for Public Review and Comment and Notification of Public Meeting

The Lucas County Economic Development Corporation is applying for a U.S. EPA Brownfield Cleanup Grant for \$200,000 to provide cleanup funding for the Former Hotel Seagate at 127 and 141 North Summit Street in downtown Toledo. The grant application and a draft Analysis of Brownfield Cleanup Alternatives (ABCA) will be available for review at the Lucas County Department of Planning & Development/Ohio Means Jobs Office, 1301 Monroe Street, Toledo, from December 9 until December 17, 2014 during regular business hours (8:30 a.m.–4:30 p.m. Monday-Friday). Hard copies of the application and ABCA can also be mailed or electronic copies can be emailed to interested citizens upon request. The grant application and ABCA will be discussed, and public comments will be solicited, at a public meeting on Wednesday, December 10, 2014 at 6:00 p.m. at the Toledo Division of Environmental Services, 348 S. Erie St., Toledo. Comments regarding the draft application and ABCA will be accepted from December 9 – December 17. Opportunities for public input and comments will be available later in this process as well if the grant is awarded. Please contact Ford Weber at (419) 213-4646 or fweber@co.lucas.oh.us for more project information, to request a copy of the application or ABCA, or to offer comments.



With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for the following positions:

- Certified Pharm Tech
- College Communication & Public Relations Specialist
- Compensation Analyst
- Compensation Specialist
- EEG Technologist
- EKG Tech 1
- Electrodiagnostic Technologist
- Food Service Worker
- International Program Coordinator
- Infection Preventionist
- Lab Assistant
- Medical Assistant
- Monitor Technician
- Outpatient Certified Pharmacy Technician
- Painter 2
- Resource Development Assistant
- RN Case Manager Orthopaedic
- Secretary 1
- Speech Pathologist
- Staff Nurse
- Staffing Coordinator
- Surgical Technician
- **Faculty Positions** in Accounting, Art, Business Technology, Chemistry, College of Nursing, Counselor Education and School Psychology, Criminal Justice, Early Child Psychology, Educational Leadership, Engineering Technology, English, Environmental Sciences, General Libraries, Health Science, IOTM, Management, Mathematics, Medicine, Pharmacology, Pharmacy Practice, Psychology, Rehabilitation Services, Social Work, Sociology, Theatre

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition to UT is waived for employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically. UT and UTM are EO/AA employers and educators

M/F/D/V

CHRISTMAS HOLIDAYS are around the corner. It's time to think about all those toys and gifts needed for the holidays. Get ahead start. Earn extra income cleaning homes and offices. **PART TIME-Flexible hours, 10-20 hours, great income, 3 positions available.** Please, call 419-283-8991 and ask for Tracy for immediate consideration.

**NOTICE:
DISADVANTAGED BUSINESS
ENTERPRISE GOAL**

The Toledo Area Regional Transit Authority has established an overall goal for participation of Disadvantaged Business Enterprises for FY 2014-2017 of 5.954% based upon information currently available. The rationale for this goal and supporting information is available for public inspection at the TARTA administration office, 1127 West Central Avenue, Toledo, Ohio, 43610, Monday through Friday, from 9:00 a.m. until 4:00 p.m. for forty five days from the publication of this notice. Public comments regarding the DBE goal will be accepted for forty-five days from the date of this notice. Qualified DBE firms are encouraged to submit a brochure, catalog and/or letter of interest stipulating qualifications and areas of interest. Certification forms are available at www.ohioucp.org. Comments may be directed to: Toledo Area Regional Transit Authority, P.O. Box 792, Toledo, Ohio, 43697-0792, ATTN: Stacey S. Clink, DBE Liaison Office, (419) 245-5201; fax (419) 243-8588.

Minority Breast Health Coordinator

Susan G. Komen Northwest Ohio is seeking a part-time (26hrs/wk) Minority Breast Health Coordinator. The role will be the lead for minority health outreach and programs in target counties. The ideal candidate will have a public health, health education, community health background with 3 to 5 years of experience and strong leadership skills, excellent organizational skills, attention to detail with the ability to work independently. Pay is commensurate with experience. Please submit your resumé to aubrey@komentnwohio.org by December 12, 2014.

Drivers: CDL-A.

Check out our Great Benefits!
All miles pd. Dedicated tractor
Mileage pay up to .48/mile
Consistent wkly. miles 2600 – 3200
330-798-4111 Ext. 227

Drivers: Local Holiday City, OH

Home Daily Openings! Top Pay, 60k plus/yr!
Full Comprehensive Benefits Pkg!
Werner Enterprises: 1-855-850-9707

Mechanic (Diesel-III) Opening:

Competitive Pay, Comprehensive Health Benefits, 401k & More! Skilled knowledge to surface prep for refinishes, Minor Cab Accessory repair/replacement, Minor Cargo Box repairs call today, Penske Truck Leasing 1-855-971-7418

Management Aide

Lucas Metropolitan Housing Authority (LMHA), located in Toledo, OH is seeking experienced applicants for Management Aide. For complete details and application instructions, visit www.lucasmlha.org. **Resumes must be received by Friday, December 19, 2014.** This is a Section 3 covered position. HUD recipients are encouraged to apply and are to indicate on the application if you are a LMHA Public Housing resident or Housing Choice Voucher Program participant. Persons with disabilities are encouraged to apply. **NO PHONE CALLS.** Equal employment opportunity shall be afforded to all qualified persons without regard to age, race, color, religion, religious creed, sex, military status, ancestry, disability, handicap, sexual orientation, genetic information or national origin.

**PLACE YOUR
CLASSIFIED
IN
LA PRENSA**
(419) 242-7744 Toledo •
(440) 320-8221 Lorain
laprensa1@yahoo.com
www.LaPrensa1.com

Happy 30th Birthday
December 3
Jill Fugate

Happy Birthday
December 5
Benito Lucio

Happy Birthday
December 5
Toni Lumberas

Happy 92nd Birthday
December 5
Juanita Maldonado

Happy Birthday
December 6
Angelina (Angie) Alvarado

WE BUY USED VEHICLES!



Pick Your Part
 Self Service Auto Parts

1-419-324-2677
 Any car, any condition!

ESTABLISHED PRINTING BUSINESS FOR SALE/SE VENDE
 "Alpha Print"
 Located at 3330 Oberlin Ave., Lorain, Ohio

We have serviced small and large businesses with all their printing needs for the past 25 years.

If you know about printing, this is the business for you! If you don't know about printing...the owner will train you and introduce you to his clientele for the first two months.

Details of income per year, and for sale amount available upon request to interested parties only after an in-person interview.

~ PRICE IS NEGOTIABLE~
 You can buy the business only, or the business and building.

Call Juan at 440-522-8795



SO YOU'RE AGAINST IMMIGRATION? SPLENDID! WHEN DO YOU LEAVE?

Housing Cleaning Service

Serving East & West Cleveland



- Residential
- Commercial

Contact Luis:
216-832-1437



Reinhart
 Real Estate

Julie Picknell
 Cell: 734.296.8388
 Fax: 734.688.4538
 Web: Julie@reinhart.com



Lorain Metropolitan Housing Authority and Lorain County Elderly Housing Corporation

Affordable Housing Available for Elderly, Disabled, and Families

Efficiency to 6 Bedroom Units

Eligible applicants pay 30% of their adjusted income toward rent

Applications processed on-line at www.lmha.org

You may also visit our offices and utilize one of our kiosks located at:
 1600 Kansas Avenue, Lorain, OH 44052
 440.288.1500
 TDD/TTY 800.750.0750

For a free full months rent, simply present this ad when you are contacted for an interview. Offer expires Dec. 31, 2014



MAKE "BECOMING A FOSTER PARENT" YOUR NEW YEAR'S RESOLUTION

Help Lucas County Children By Becoming A Licensed Foster/Adoptive Parent.

Lucas County Children Services (LCCS) is looking ahead to 2015 and asking individuals and families to make becoming a licensed foster/adoptive caregiver one of their New Year's resolutions.

LCCS currently needs families willing to foster children of all ages, particularly young children and groups of three or more brothers and sisters who have been victims of abuse or neglect.

The agency is again providing its free information and training classes at its offices, located at 705 Adams Street in downtown Toledo. Tuesday/Thursday evening classes run January 6 through February 12, 2015, from 6 to 9 p.m.; Saturday sessions are scheduled for February 14 through March 21, 2015, and April 11 through May 16, 2015, both from 9 a.m. - 4 p.m. To register for any of these sessions, please call 419-213-3336 or visit www.lucaskids.net.

Qualifying to be a foster or adoptive parent is easier than you think. You...

- * Must be at least 18 years of age to adopt; 21 to become a foster parent;
- * Can be married, single or in a relationship;
- * Can own or rent a home with at least two bedrooms;
- * Can work outside the home;
- * Must demonstrate a source of income sufficient to care for yourself;
- * Need a safety inspection for your home;
- * Agree to a background check;
- * Receive free training;
- * Receive financial support, based on your child(ren)'s needs.

About Lucas County Children Services

The mission of Lucas County Children Services is to lead the community in the protection of children at risk of abuse and neglect. This is accomplished by working with families, service providers and community members to assess risk and coordinate community-based services resulting in safe, stable and permanent families for children.

Sincerely,

Julie Malkin
 Public Information Officer
 Lucas County Children Services
 705 Adams Street
 Toledo, OH 43604



NOTICE TO BIDDERS

SEALED PROPOSALS for bidding on **Providence Metropark Canal Lock Gate Replacement** will be received; opened; and read aloud at the Metropolitan Park District of the Toledo Area, Fallen Timbers Field Office, 6101 Fallen Timbers Lane, Maumee, Ohio 43537 **Thursday, December 11, 2014 at 3:00 p.m.** local time.

THE SCOPE OF WORK consists of construction of two (2) pair new wood timber frame canal lock gates, removal of existing gates and installation of the new gates. Bidders may obtain copies of plans, specifications, contract documents and plan-holder's list through Newfax Corporation, 333 West Woodruff, Toledo, Ohio 43604 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m., Monday through Friday (check made payable to Newfax Corporation) or via the Newfax Digital Plan Room at www.newfaxcorp.com. Newfax can be contacted at 419-241-5157 or 800-877-5157. A non-refundable fee of \$15 is required for each set of documents obtained. For additional information, please contact Marty Overholt @ 419-467-8414, marty.overholt@metroparkstoledo.com.

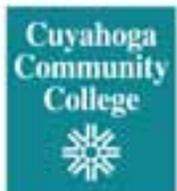
EACH BIDDER MUST FURNISH either (1) a bond for the full amount of the bid or (2) a certified check, cashier's check or irrevocable letter of credit in an amount equal to ten percent (10%) of the bid with its bid. The successful bidder must furnish a 100 percent (100%) Performance Bond and a 100 percent (100%) Labor and Materials Bond.

No bidder may withdraw its bid within thirty (30) days after the actual date of the opening thereof.

THE BOARD OF PARK COMMISSIONERS OF THE METROPOLITAN PARK DISTRICT OF THE TOLEDO AREA reserves the right to reject any or all bids, and to waive any informality in bidding.

By order of the Board of Park Commissioners
 METROPOLITAN PARK DISTRICT OF THE TOLEDO AREA

Stephen W. Madewell, Director



PUBLIC SAFETY TRAINING CENTER

WESTERN CAMPUS

11000 Pleasant Valley Road | Parma, OH 44130



OVERVIEW

Cuyahoga Community College's Public Safety Training Center (PSTC) opened in early October 2014. The PSTC incorporates ideas and needs of area fire, law enforcement, rescue, emergency medical services and public safety agencies.

The 37,000-square-foot, 10-acre facility is designed for academic and tactical fire, police, emergency medical and rescue operation training.



PROGRAMS

BASIC POLICE ACADEMY

Ohio Peace Officer Training Commission Certified | 605-Hour Program

CERTIFICATIONS

- HAZ-MAT Operations Level
- Taser Operator
- Active Shooter Training
- First Aid/CPR

Full-Time Day Academy

Starts March 16

Part-Time Evening/Weekend Academy

Starts fall 2015

FIRE ACADEMY

State of Ohio Certified | 260-Hour Program

CERTIFICATIONS

- HAZ-MAT Awareness and Operations Level
- Emergency Vehicle Driving
- CPR
- ProBoard National Certification

Full-Time Day Academy

Starts January 21

Part-Time Evening/Weekend Academy

Starts January 24

PRIVATE SECURITY ACADEMY

Ohio Peace Officer Training Commission Certified | 208-Hour Program

CERTIFICATIONS

- Homeland Security
- Taser Operation
- First Aid/CPR
- Optional Firearms Training

Full-Time Day Academy

Starts February 16 (Metropolitan Campus)

Part-Time Evening Academy

Starts January 19 (Western Campus) and January 26 (Metropolitan Campus)

Weekend Academy

Starts January 31 (Metropolitan Campus)

FACILITY FEATURES

- Indoor Firing Range
- Military-Style Fitness and Obstacle Course
- Above-Ground Trenches for Confined-Space Maneuvers
- Dual Burn Trailers
- Propane Quad Fire Training System
- Burn Building/Training Tower for Fire Simulation and Rescue
- Fire and Police Vehicles
- Ohio Police Officer Training Academy Certified Driving Skills Pad
- E-911 Dispatch Simulator
- Classrooms, Multi-Purpose Areas, Labs and Administrative Space

Note: Apply in advance for all academies. Private Security Academy is hosted at Metropolitan and Western campuses.



INFORMATION

Basic Police Academy | 216-987-3076

Private Security Academy | 216-987-3037

Fire Academy | 216-987-5076

Law Enforcement Advanced Training | 216-987-3033

Fire and Emergency Medical Services Advanced Training | 216-987-5429

Public Safety Training Center | www.tri-c.edu/pstc
Public Safety Programs | www.tri-c.edu/publicsafety

CONCIERTO GUADALUPANO

Hermana Fabiola Torrero, STJ



Cantautora católica, originaria de Bóveda de Toro, Zamora, España.
Su bella voz y su música nos acercan a un encuentro íntimo con Jesús, con letras inspiradas en el Evangelio.

Religiosa de la Compañía de Santa Teresa de Jesús desde hace 25 años. Formadora, pastoralista, catequista, evangelizadora, misionera; inquieta y andariega al estilo de Santa Teresa de Jesús. Ha compuesto cerca de 300 canciones. Sus cantos son expresión de las vivencias y encuentros con los acontecimientos de la vida y con los procesos de vida de la persona.

VIERNES 12 DE DICIEMBRE 2014
6:00PM-9:30PM

IGLESIA SAN MIGUEL ARCANGEL
3114 SCRANTON ROAD
CLEVELAND, OHIO 44109

HERMANA FABIOLA ESTARÁ PRESENTÁNDOSE TAMBIÉN EL
 EL SÁBADO 13 DE DICIEMBRE A LAS 7:00PM EN LA CAPILLA DEL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS
 LORAIN, OHIO Y EL DOMINGO 14 EN LA MISA DE LAS 12PM EN LA IGLESIA SAN MIGUEL ARCANGEL.

ENTRADA GRATIS! NO TE LO PIERDAS!

**ES UNA OPORTUNIDAD DE SANACIÓN DE TU CORAZÓN Y DE TU ALMA A TRAVÉS DE
 LOS CANTOS DE NUESTRA HERMANA FABIOLA TORRERO!**

DEC 2014

LOS AZTECAS 05

GRUPO DEZON 12

LOS VILLAGOS 19

LA CORPORACION 26

TEJANO FRIDAY NITES

PRESENTADO BY **pulse La Prensa**

KeyBank

1000 W. Broad Street, Toled., OH

100 Booths Available
 General Admission \$12 | 1st Floor | 2nd Floor & 1800 Seats
 8100 Center | Soccer Complex | Toled.
 Toled. No. 419.259.8224

Now - Jan 4, 2015

LIGHTS Before CHRISTMAS

Smile all the way down the NEW outdoor ice slide at the Winter Village, twirl with the Dancing Lights and glide around the African Animal Carousel or Safari Railway (weather permitting). Selected evenings feature ice-sculpting, holiday carolers and more, all with a million+ lights.

toledozoo.org/lights

Winter Village sponsored by: **Five Star**

Wed. Dec. 31, 11am -1pm

MOON YEAR'S EVE

All the fun of midnight, in a family-friendly event 12 hours earlier.

Free with regular Zoo admission.

toledozoo.org/noonyears

sponsored by: **meijer**

TOLEDO ZOO

EAST SIDE CANTINA
 125 Oak St., Toledo, OH

Conjunto Champz

Saturday, Dec. 13 ~ Grupo Vizeo
Saturday, Dec. 20 ~ Tomblies
Saturday, Dec. 27 ~ Conjunto Champz
Wed. Dec. 31 ~ Los Badd Boyz del Valle

Schedule and Entertainment subject to modification.
 For more info call: 547-288-9320

Sounds of the Season
 A HOLIDAY CONCERT SERIES

Toledo-Lucas County Public Library's Holiday Concert Series - Sounds of the Season

Main Library, Wintergarden, 325 Michigan St.,
 12:30 - 1:30pm

FREE and open to the public
 A family-friendly series sponsored by the Library Legacy Foundation

- **Wednesday, December 10**
Sweet Harmony
- **Thursday, December 11**
Women's A cappella Ensemble
- **Friday, December 12**
Sylvania Northview High School Jazz Band and Jazz Cats
- **Wednesday, December 17**
Toledo School for the Arts Holiday Orchestral Ensemble
- **Thursday, December 18** Susan Hedler & Cecilia Johnson - Harp/Violin Duo
- **Friday, December 19** Masterworks Chorale Mixed Vocal Chamber Choir

For more details, log on to toledolibrary.org or call 419.259.5200.

... WITH YOUR TRULY

MR. TONY RIOS
EL SALSERO

PLAYING THE BEST MUSICA CALIENTE...
 SALSA, CHACHA, BACHATA, CUMBIA,
 REGGAETON & MUCH MORE...

THURSDAY, DECEMBER 11, 2014
 8:00 - 11:00 PM

HOLLYWOOD CASINO
 777 HOLLYWOOD BLVD
 TOLEDO, OH, 43605

HOLLYWOOD Casino
 TOLEDO, OH

PRESENTS

Baila Rico

MOJITO SALSANITE